

# SUPER HEBDO REGIONAL DE BEAUCE

BEAUCE - 20 pages

Vol. 2 - No 41 - Le dimanche 2 septembre 1990

## Golf de Beauceville

# Un parcours surprenant pour une première année

Avec un taux de membres actifs de 40% et un total de 3 500 «green fees» depuis le début de la saison, le Club de golf de Beauceville a connu un excellent achalandage pour une première année d'opération. «Pour les vendredis, samedis et dimanches, les golfeurs sont mêmes rendus obligés de réserver à l'avance», soulignait lors de notre visite le préposé au départ, Jean Pomerleau.

par Pierre Saucier

Ce dernier attribue cet achalandage au fait que le terrain est en excellent état et ce, même s'il en est à une première année d'existence. Nous avons pu nous en rendre compte lors de notre participation au tournoi du C.H. de Beauceville.

### Pour les longs cogneurs

Avec ses 3 451 verges (bleus) et 3 221 verges (blancs), le terrain de Beauceville est propice aux longs coups. Sur le premier neuf trous, on retrouve trois trous à normale 4 de plus de 400 verges sans compter les deux trous à normale 5 de 517 et 526 verges (bleus). Les verts de chacune de ces longues allées sont par ailleurs entourés de multiples fosses de sable, ce qui n'est pas pour faciliter la tâche des golfeurs et golfeuses.

Toutefois sur le deuxième neuf trous, qui devrait être en opération dès le début de la prochaine saison, les golfeurs devront y aller d'un peu plus

d'adresse avec trois trous à normale 3. Ce deuxième parcours totalisera 2 963 verges (bleus) et 2 845 verges (blancs) pour un grand total de 6 414 verges (bleus) et 6 066 verges (blancs).

### Un terrain régional

La construction de ce nouveau terrain avait pour but de répondre à un besoin dans la région. De ce fait, on retrouve bien sûr des golfeurs de Beauceville, mais également d'un peu partout en Beauce, soit de Saint-Georges, Saint-

Joseph, Sainte-Marie ou Saint-Odilon pour ne nommer que ces dernières municipalités. «Sa localisation régionale serait un atout afin d'attirer des golfeurs un peu partout en Beauce», de signaler le surintendant du club, M. Hilaire Turmel.

### Excellents commentaires

Aux dires de ce dernier, les commentaires ont été excellents jusqu'à présent. «Les gens qui sont venus jouer à Beauceville ont été surpris de la qua-

lité, de la difficulté et de la beauté du parcours surtout pour une première année d'opération. Ceci devrait nous aider à attirer davantage de gens dans l'avenir», de préciser M. Turmel.

### Champ de pratique

En plus du parcours, d'un vert de pratique et d'un chalet, on retrouve un champ de pratique ouvert à toute la population. Il n'est pas obligatoire d'être membre du club ou de jouer une ronde de golf pour venir frapper des balles dans le champ de pratique.



Les verts sont en grande partie entourés de nombreuses trappes.

• MENUS DU JOUR VARIÉS •

- Pâtes .....	\$4.25
- Salades .....	\$4.25
- Assiette canadienne .....	\$4.25
- Poissons .....	\$5.95
- Steaks .....	\$6.95

«Laissez-nous vous surprendre!»

8650, boul. Lacroix, Ville Saint-Georges  
(Terrasse Kennedy) (418) 227-2728

## Régionale Chaudière

# 400 étudiants de plus pour la rentrée

La fermeture de la section secondaire au Séminaire de Saint-Georges n'est pas étrangère à la hausse de la clientèle à la Commission scolaire régionale de la Chaudière (CSRC).

par André Lambert

Selon nos informations recueillies auprès de la Commission, le nombre d'étudiants passe de 5 815 à près de 6 250 élèves pour la rentrée 90.

C'est la Polyvalente de Saint-Georges qui reçoit le plus grand nombre d'étudiants avec près de 150 de plus que l'an dernier. De ce nombre, M. Roger Carette, directeur

école de la région, Polyvalente Bélanger de Saint-Martin hérite d'une vingtaine d'élèves de cette institution sans compter une autre soixantaine de jeunes se greffant à l'école pour différentes raisons. La Polyvalente Veilleux de Saint-Joseph compte une soixantaine d'étudiants de plus qu'au mois de septembre 89 portant son nombre d'élèves à près de 1 000.

«Lorsque le jeune s'aperçoit que son emploi d'été ne le mena pas loin et qu'il ne peut se trouver de "jobine", il préfère revenir sur les bancs d'école».

### 30 nouveaux enseignants

La C.S.R.C. a accordé une trentaine de contrats à temps plein à des enseignants non réguliers qui étaient à son emploi en 1989-1990



La Polyvalente de Saint-Georges accueillait près de 150 étudiants de plus que l'an dernier. (PHOTO: Simon Busque)

général de la Commission, soutient qu'il y en a près de 80 provenant du Séminaire.

Les salles de classe de l'école Trinité seront fréquentées par environ 1 090 étudiants, une augmentation de 100 écoliers comparativement à l'an dernier. Elle reçoit elle aussi une bonne part de la clientèle du Séminaire avec près de 60 écoliers. Une autre

D'autres facteurs expliquent la hausse d'étudiants C.S.R.C... «La nouvelle loi scolaire obligeant les jeunes à fréquenter l'école jusqu'à l'âge de 16 ans est une de ses raisons», déclare M. Carette. Auparavant un jeune pouvait quitter les études dès l'âge de 15 ans. «Il y a aussi le contexte socio-économique», poursuit le directeur général.

en plus de l'embauche de 15 professeurs du Séminaire de Saint-Georges et également en plus d'une trentaine de contrats à temps partiel et à la leçon.

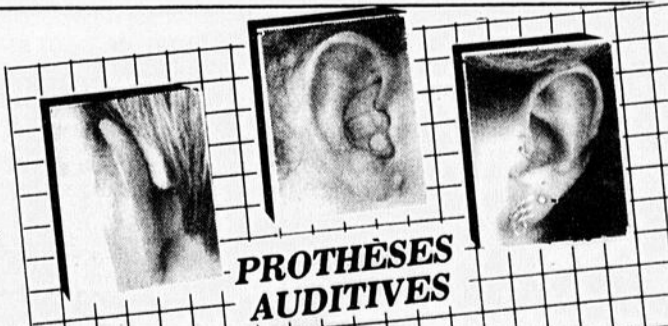
Ces embauches, dues à l'augmentation des élèves inscrits et du transfert de la clientèle de l'ancien Séminaire de Saint-Georges, portent le nombre à 400 enseignants.



La plupart des étudiants sont retournés sur les bancs d'école mercredi dernier. Ce fut le cas pour ceux de la Polyvalente Veilleux de Saint-Joseph. (PHOTO: André Lambert)

INSÉRÉ DANS L'ÉCLAIREUR-PROGRES / BEAUCE NOUVELLE / VALLEE DE LA CHAUDIÈRE - SUPER HEBDO REGIONAL DE BEAUCE / 2 septembre 1990 / Page 1

**Dur d'oreille ?  
Moi ?  
Jamais !!!  
Et pourtant...**



**COUSINEAU, DOUCET et PARENT AUDIOPROTHESISTES**

**SAINT-GEORGES:**  
Centre Professionnel de Beauce  
2900, boul. Dionne, suite 101  
Saint-Georges Ouest  
228-2970

**SUR RENDEZ-VOUS**

**SAINTE-MARIE:**  
450, boul. Vachon  
Sainte-Marie  
G6E 1M1  
387-7988

PROGRAMMATION  
AUTOMNE  
1990

Une  
**FORMATION**  
à la  
**MESURE**



**Centre de  
formation collégiale  
pour adultes  
de Beauce**

Le C.F.C.A., une présence en Beauce des collèges  
de Lévis-Lauzon et de la région de l'Amiante.

**NOUVELLE ADRESSE**

**1055, 116e Rue Est, suite 435  
Saint-Georges, Qué., G5Y 3G1**

**Tél.: 227-2809**

HEURES D'AFFAIRES: Lundi au vendredi - de 8h30 à 12h00 et de 13h00 à 16h30

## PROGRAMMATION AUTOMNE 1990

### COURS CREDITES

TITRE DU COURS	PRÉALABLE	DURÉE	COÛTS	JOUR(S)	DATE (S)		HORAIRE
					Début	Fin	
<b>TECHNIQUES DES MATIÈRES PLASTIQUES</b>							
Introduction aux plastiques industriels (000-211-87)	—	45 h.	60\$	Lundi	90-09-17	90-12-17	19h00 à 22h00
Initiation à la technologie des matériaux composites (007-211-87)	—	45 h.	60\$	Mardi	90-09-18	90-12-18	19h00 à 22h00
<b>TECHNIQUES DE LA SANTÉ</b>							
Soins d'urgence (107-901-79)	—	45 h.	60\$	Lundi	90-09-17	90-12-17	19h00 à 22h00
Ma santé (107-950-70)	—	45 h.	60\$	Mardi	90-09-18	90-12-18	19h00 à 22h00
<b>TECHNOLOGIE AGRICOLE</b>							
Notions d'agriculture biologique (150-530-81)	—	45 h.	45\$	Mardi	90-09-18	90-12-18	19h00 à 22h00
Aménagement paysager (152-721-83)	—	45 h.	45\$	Mercredi	90-09-19	90-12-19	19h00 à 22h00
<b>TECHNOLOGIE DU BATIMENT ET DES TRAVAUX PUBLICS</b>							
Lecture de plans et devis (221-514-77)	—	45 h.	60\$	Mardi	90-09-18	90-12-18	19h00 à 22h00
Estimation (construction) (221-563-78)	—	45 h.	60\$	Lundi	90-09-17	90-12-17	19h00 à 22h00
Construction de sa maison (221-913-78)	—	45 h.	60\$	Mercredi	90-09-19	90-12-19	19h00 à 22h00
<b>TECHNIQUES DE LA MECANIQUE</b>							
Hydraulique industrielle (241-245-85)	—	75 h.	90\$	Lundi Mercredi	90-09-17	90-12-05	19h00 à 22h00
Pneumatique industrielle (241-345-85)	—	60 h.	75\$	Mardi	90-09-18	à déterminer avec le groupe	19h00 à 22h00
<b>SCIENCES GRAPHIQUES</b>							
Dessin assisté par ordinateur (autocad) (242-107-89)	—	60 h.	75\$	Samedi	90-09-22	à déterminer avec le groupe	9h00 à midi
Dessin assisté par ordinateur (intermédiaire) (242-207-89)	242-107-89	60 h.	75\$	Mardi	90-09-18	à déterminer avec le groupe	19h00 à 22h00
Dessin assisté par ordinateur (autocad) (242-107-89)	—	60 h.	75\$	Samedi	90-09-22	à déterminer avec le groupe	13h00 à 16h00
Dessin assisté par ordinateur (intermédiaire) (242-207-89)	242-107-89	60 h.	75\$	Jeudi	90-09-20	à déterminer avec le groupe	19h00 à 22h00
Lecture de plans et devis (dessins industriels) (242-901-79)	—	45 h.	60\$	Mardi	90-09-18	90-12-18	19h00 à 22h00
<b>ELECTRONIQUE</b>							
Éléments de circuits électriques (243-171-88)	—	75 h.	90\$	Lundi Mercredi	90-09-17	90-12-05	19h00 à 22h00
Instrumentation et analyse injection électronique	Mécanicien ou Electricien	45 h.	60\$	Mardi	90-09-18	90-12-18	19h00 à 22h00
Initiation aux automates (243-769-84)	—	45 h.	60\$	Lundi	90-09-17	90-12-17	19h00 à 22h00
Automates programmables (243-728-82)	243-769-84	45 h.	60\$	Mardi	90-09-18	90-12-18	19h00 à 22h00
Installation, entretien et dépannage d'ordinateurs (027-243-89)	—	60 h.	75\$	Lundi Mercredi	90-09-17	90-11-19	19h00 à 22h00
<b>TECHNIQUES DE L'EAU, DE L'AIR ET DE L'ASSAINISSEMENT</b>							
Contaminants chimiques (260-313-85)	—	45 h.	60\$	Lundi	90-09-17	90-12-17	19h00 à 22h00
Contaminants biologiques (260-908-85)	—	45 h.	60\$	Mardi	90-09-18	90-12-18	19h00 à 22h00
Lois et règlements en environnement (262-730-81)	—	45 h.	60\$	Mercredi	90-09-19	90-12-19	19h00 à 22h00
<b>TOURISME</b>							
Les grandes attractions touristiques du monde 1 (414-321-80)	—	45 h.	60\$	Lundi	90-09-17	90-12-17	19h00 à 22h00
Les grandes attractions touristiques du monde 2 (414-421-80)	(414-321-80)	45 h.	60\$	Lundi	90-09-17	90-12-17	19h00 à 22h00
Agence de voyage (414-501-77)	—	60 h.	75\$	Mercredi	90-09-19	à déterminer avec le groupe	19h00 à 22h00
<b>INFORMATIQUE</b>							
Introduction à un langage de programmation (Lotus 1-2-3 de base) (420-919-75)	—	45 h.	60\$	Lundi	90-09-17	90-12-17	19h00 à 22h00
Introduction à un langage de programmation (Lotus 1-2-3 de base) (420-919-75)	—	45 h.	60\$	Mercredi	90-09-19	90-12-19	19h00 à 22h00

### ARTS APPLIQUES

Techniques d'aménagement intérieur 1 (570-303-79)	—	45 h.	60\$	Lundi	90-09-17	90-12-17	19h00 à 22h00
Techniques d'aménagement intérieur 2 (570-403-79)	570-303-79	45 h.	60\$	Mardi	90-09-18	90-12-18	19h00 à 22h00
Techniques d'aménagement intérieur 3 (570-503-79)	570-403-79	45 h.	60\$	Mercredi	90-09-19	90-12-19	19h00 à 22h00
Dessin de mode 1 (571-121-82)	—	60 h.	75\$	Lundi	90-09-17	à déterminer avec le groupe	19h00 à 22h00
Coupe à plat 1 (571-132-76)	—	45 h.	60\$	Mardi	90-09-18	90-12-18	19h00 à 22h00

### COURS NON-CREDITES

#### INFORMATIQUE

DBase avancé (660-021-85)	DBase de base	45 h.	60\$	Lundi	90-09-17	90-12-17	19h00 à 22h00
Personnalisation d'autocad (660-132-88)	autocad intermédiaire	45 h.	60\$	Mercredi	90-09-19	90-12-19	19h00 à 22h00
Personnalisation d'autocad (660-132-88)	autocad intermédiaire	45 h.	60\$	Samedi	90-09-22	90-12-22	9h00 à 12h00
Personnalisation d'autocad (660-132-88)	autocad intermédiaire	45 h.	60\$	Lundi	90-09-17	90-12-17	19h00 à 22h00

#### GESTION DES AFFAIRES

Comment lancer une petite entreprise (103-010-01)	—	30 h.	50\$	Mardi	90-09-18	90-11-20	19h00 à 22h00
Gestion efficace pour votre entreprise (103-011-01)	—	30 h.	50\$	Mardi	90-09-18	90-11-20	19h00 à 22h00
Gestion des ressources humaines (103-011-02)	—	30 h.	50\$	Lundi	90-09-17	90-11-19	19h00 à 22h00
Vente: questions pratiques (103-012-04)	—	30 h.	50\$	Lundi	90-09-17	90-11-19	19h00 à 22h00
Tenue de livres (103-013-01)	—	30 h.	50\$	Mardi	90-09-18	90-11-20	19h00 à 22h00
Les 10 commandements de la finance (103-015-01)	—	30 h.	50\$	Mercredi	90-09-19	90-11-21	19h00 à 22h00
Principes généraux de marketing (103-016-01)	—	30 h.	50\$	Mercredi	90-09-19	90-11-21	19h00 à 22h00
Comment rentabiliser la promotion et la publicité (103-016-05)	—	30 h.	50\$	Lundi	90-09-17	90-11-19	19h00 à 22h00

Le Centre de formation collégiale pour adultes de Beauce

### UN CHOIX LOGIQUE

pour les entreprises de la Beauce... PARCE QUE:

- Vous devez économiser temps et argent;
- Vous consultez des experts en formation pour réaliser vos objectifs;
- Vous pouvez retrouver à la même enseigne les ressources multidisciplinaires dont vous avez besoin pour réaliser vos projets de formation car nous pouvons:
  - élaborer un PDRH (Plan de développement des ressources humaines)
  - analyser vos besoins
  - adapter ou développer des contenus personnalisés
  - sélectionner et superviser les personnes-ressources
  - assurer l'organisation complète des activités
  - évaluer et réinvestir les résultats obtenus
  - fournir les informations adéquates sur les crédits d'impôts pour les entreprises vs la formation.

Notre objectif: Continuer de bien servir les entreprises

#### DATES A RETENIR

SÉANCES D'INSCRIPTION: • 29 et 30 août 1990: de 8h30 à 12h00 — de 13h00 à 16h30

DEUXIÈME SÉANCE D'INSCRIPTION OÙ DES PLACES SONT ENCORE DISPONIBLES:

• 6 septembre 1990: de 8h30 à 12h00 — de 13h00 à 16h30

DÉBUT DES COURS: • Semaine du 17 septembre 1990

DERNIÈRE SEMAINE DE COURS: • Semaine du 17 décembre 1990



Inscription ou information, contacter le:

**Centre de  
formation collégiale  
pour adultes  
de Beauce**

**NOUVELLE ADRESSE**  
1055, 116e Rue Est  
Suite 435  
Saint-Georges, Qc, G5Y 3G1  
**Tél.: 227-2809**

Le C.F.C.A., une présence en Beauce des  
collèges de Lévis-Lauzon et de la région de l'Amiante.

# On presse Ryan de secouer les puces au Comité Beaupré

La Conférence des présidents-es des commissions scolaires de Chaudière-Appalaches presse le ministre de l'Éducation supérieure, M. Claude Ryan, d'activer le travail du Comité Beaupré, à qui il a lui-même confié, à l'issue du Sommet socio-économique, la tâche d'étudier les besoins de la région en matière de services universitaires.

par Michel Roy

Cette manœuvre du ministre, de confier le dossier à un comité, était la bien maigre consolation du milieu régional devant l'accueil très réservé qu'il avait ménagé au projet d'université en Chaudière-Appalaches.

Or, ce comité Beaupré ne s'est réuni qu'une seule fois (en mai) depuis le Sommet de décembre dernier, et n'a vraisemblablement rien de fait dans le dossier. Insatisfait de la lenteur du groupe de travail, la Conférence des présidents-es de commissions scolaires réclame l'intervention personnelle de M. Ryan afin que les travaux s'enclenchent. «Sept mois après l'annonce faite au Sommet, ce groupe de travail n'a ni dossier, ni rapport intérimaire à rendre publics», déplore la docte assemblée des présidents.



Claude Ryan

### Entente sur la formule

Les instances éducationnelles de Chaudière-Appalaches ont finalement trouvé un terrain d'entente concernant la formule que devrait prendre cette éventuelle université régionale.

C'est un pas de plus depuis le Sommet, nous indique le président de la Conférence, M. Évariste Normand. «Prenant en considération l'évolution des services offerts dans leur région et la dégradation de ceux-ci, les leaders des commissions scolaires ont carrément fait l'option de promouvoir la mise en place d'une univer-

sité éclatée», de dire M. Normand. Le siège social, prend-on soin d'ajouter, serait dans le secteur de la 'capitale régionale', mais l'université serait caractérisée par la multiplicité des points de services.

Qu'entend-on par capitale régionale? Lévis? Saint-Georges? Ou quelque part entre les deux? L'expression, nous dit M. Normand, vient des gens de la Beauce. «Le siège social devrait se trouver là où se trouve la population, à la jonction des grands axes routiers», nous dit M. Normand, sans vouloir se compromettre davantage.

Le directeur général de la Régionale Chaudière, M. Roger Carrette, qui assistait à cette rencontre des présidents, ne craint pas de le faire. «L'interprétation que je fais de cette position des présidents, nous dit-il, c'est que le siège

social de l'université devra se situer quelque part entre Lévis et Charny».

Les leaders des commissions scolaires croient que le gouvernement pourrait utiliser facilement les équipements en place, notamment les collèges et cégeps, pour implanter cette université régionale, siège social et points de services.

Si le ministre et le Comité Beaupré ne réagissent pas devant cette pression qu'ils exercent, les présidents de commissions scolaires demanderont un nouvel appui du milieu municipal et des affaires, afin de clairement démontrer la volonté ferme de la région de voir aboutir le projet, nous indique encore M. Normand.

# Enquête préliminaire remise en octobre

(MR) L'enquête préliminaire que doit subir le député de Beauce Gilles Bernier a été remise en octobre. La cause pourrait être entendue au Québec, c'est du moins ce que tentent d'obtenir les procureurs du député, l'étude Garneau et Gagnon de Québec.

Il se pourrait même

que la cause tombe d'elle-même après l'adoption en troisième lecture du projet de loi C-79, à la fin de septembre, comme on le laisse entendre dans l'entourage du député.

C'est en Ontario que la cause impliquant M. Bernier a été inscrite, après que la G.R.C. ait porté contre lui des

accusations de fraude et d'abus de confiance, au début de juillet 1990.

Le député de Beauce se montre toujours très confiant mais doit cependant se garder de faire des commentaires publics, puisque la procédure judiciaire est désormais commencée.

Rejoignez toute la Beauce avec le Super Hebdo Régional 228-8858

**HAMPTON BEACH, N.H.**

**OCEANSIDE APARTMENTS**  
Rue 6A  
(603) 882-0010 / 926-4476

NOUS PARLONS FRANÇAIS  
Claude Rancourt, prop.

**450\$ par semaine**

2 lits - Entièrement meublé - Stationnement gratuit - Câble TV - Balcon avec vue sur l'océan - 70 verges de la plage.

**NOUVEAU EXCLUSIF EN BEAUCE!**

**FINI LE PIPI AU LIT**  
Disponible maintenant à notre clinique

L'INCONTESTABLE SUCCÈS DE NOTRE MÉTHODE VOUS ASSURE QU'AVEC NOTRE EXPÉRIENCE, NOS CONSEILS ET VOTRE CONFIANCE, vous obtiendrez en quelques semaines seulement LE BONHEUR DE VOTRE ENFANT en le débarrassant à jamais du

**PROBLÈME QU'EST LE MOUILLAGE DE LIT**

**IL EST MALHEUREUX VOTRE ENFANT...**

**AGISSEZ MAINTENANT**

DISPONIBLE CHEZ  
**INFORMATION SANTÉ**  
Mme MARIETTE LABBÉ

11193, 2e Av., Saint-Georges  
Pour rendez-vous: **227-5757**

*"Retour à l'école"*

Modèle 305 Noir ou Blanc **109<sup>95</sup>**

**VENTE**

Candy Lite Noir ou Blanc **74<sup>95</sup>**

**VENTE**

Modèle G2123 **59<sup>95</sup>**

COULEURS NEON CLAIR 4M **34<sup>95</sup>**

**VENTE**

Modèle TLK40-905 **118<sup>95</sup>**

**VENTE**

Modèle J5686 **79<sup>95</sup>**

**VANDRY INC**

555 98ième rue est, Tel.: 228-7781

Lun.-Mer.: 8h30 à 17h00, Jeu.-Ven.: 8h30 à 21h00, Sam.: 9h00 à 17h00 - La vente se termine le 22 septembre 1990.

# L'inter

# MARCHÉ

ENCORE PLUS  
DE SPÉCIAUX  
EN MAGASIN !

## LA FÊTE DES SPÉCIAUX CONTINUE DANS TOUS LES L'INTERMARCHÉ DE LA BEAUCE !

Il y en a dans tous les rayons.  
**Venez en profiter.**

**ÉCONOMISEZ 30¢**  
avec ce coupon et à l'achat de



**Oeufs**  
calibre moyen  
**ZEL**  
Canada A  
La douzaine

**.99**  
avec coupon  
1<sup>29</sup>  
sans  
coupon


Limite 1 coupon par client.  
Valable du 3 au 8 septembre 1990.  
Échangeable chez les  
marchands participants.

**Tarte à la crème  
surgelée  
au choix  
McCAIN  
340 g**



**.79**

**Bacon tranché  
ROYAL  
500 g**



**239**

**Bananes  
CHIQUITA  
du Honduras**



**.25** lb  
**.55** kg

**L'INTERMARCHÉ  
TOUT POUR VOUS  
PLAIRE !**

**Margarine molle  
faite d'huile de soya  
THIBAUT  
907 g**



**139**

Prix en vigueur  
du 3 au 8 septembre 1990  
chez les marchands participants.  
Pas de vente aux marchands.  
Nous nous réservons le droit de  
limiter les quantités. Le texte  
prévalent en tout temps.

L'intermarché Saint-Joseph  
1140, rue du Palais  
Saint-Joseph de Beauce  
Tél.: 397-5738

L'intermarché Sainte-Marie  
151, rue Notre-Dame  
Sainte-Marie de Beauce  
Tél.: 387-4729

L'intermarché Fecteau  
1995, boul. Dionne  
Saint-Georges ouest  
Tél.: 228-6641

L'intermarché Létourneau  
769, 15e rue  
Saint-Zacharie  
Tél.: 593-3076

L'intermarché Buteau  
2650, 25e avenue  
Saint-Prosper  
Tél.: 594-8244

# "pas besoin de l'armée pour négocier"

Du 30 AOÛT au 26 SEPTEMBRE

## BEAUCE AUTO hisse le drapeau blanc

FESTIVA 90  
ESCORT 91  
TRACER 91  
TAUX À PARTIR DE  
**8.9%**

SABLE 90  
TOPAZ 90  
\$1,000. de rabais  
OU  
taux à partir de  
**8.9%**

Des  
économies  
jamais  
vues  
en temps  
de paix

COUGAR 90  
GRAND MARQUIS 91  
\$1,250. de rabais  
OU  
taux à partir de  
**12.9%**

RANGER 90  
AEROSTAR 90  
ECONOLINE 90  
\$1,000. de rabais  
OU  
taux à partir de  
**10.9%**

TOUS LES  
CAMIONS  
SÉRIE "F" 90  
\$1,250. de rabais  
OU  
taux à partir de  
**8.9%**

Plus de 100 modèles  
à sacrifier.  
Du 30 AOÛT au 26 SEPTEMBRE



Vos trois  
négociateurs

# beauce auto

407, BOULEVARD RENAULT  
BEAUCEVILLE  
774-9801 OU 228-1011

MERCURY  
LINCOLN



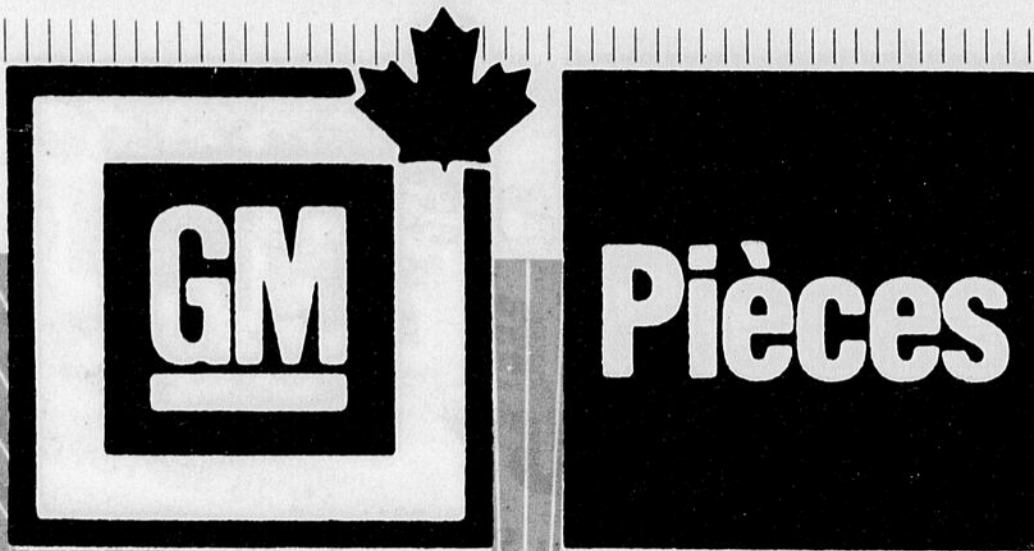
Gérard Gosselin  
Rés.: 588-6333



Marc Lessard  
Rés.: 588-3808



Alain Carrier  
Rés.: 228-0481



# Le choix qui s'impose. «VENEZ COMPARER»

Chez GM  
c'est  
moins cher  
que la  
compétition



Courroies

Boyaux

Filtres

Pièces de direction

Produits d'entretien

Économie

Rendement maximal

Les pièces d'origine GM  
... «Les vraies»!

**AUTOMOBILES NATIONAL INC.**  
585, 90e Rue, St-Georges Est  
**228-8838**

CHEVROLET  
OLDSMOBILE  
CADILLAC

GM

**DIE HARD 2**  
EN VERSION FRANÇAISE  
**58 MINUTES POUR VIVRE**

Si vous avez aimé le suspense et avez partagé les sueurs du détective new-yorkais JOHN McCLANE (Bruce Willis) dans PIÈGE DE CRYSTAL, ne risquez pas de manquer son nouveau "DIE HARD #2", il est remarquable et fidèle à son premier.

**EXTRAORDINAIRE  
À NE PAS MANQUER!**



TOM CRUISE, pilote de course automobile, vous offre de la sensation forte dans:

**JOURS DE  
TONNERRE**

**BIENTOT AU CINEMA ST-GEORGES  
LA RÉVÉLATION DE L'ANNÉE !**



**NIKITA**

Le film dont tout le monde parle à Montréal et Québec, l'histoire d'une jeune droguée, qui devient une sorte de "Terminator" formée et travaillant pour le gouvernement. Un film choc qui engloutit le spectateur avec vertige dans chaque image délirante.

**LA SAISON DU  
CINÉ-PARC St-Georges  
SE TERMINE LE DIMANCHE 2 SEPT.**

**À L'AFFICHE LES 3 DERNIERS SOIRS  
VEND. - SAM. - DIM.: 31 AOÛT - 1-2- sept.**

**UNE FRISS-OMÉDIE!**

**ARACHNOPHOBIE**

Huit Pattes, Deux Crochets et une Attitude.

2e film  
RICHARD GERE  
JULIA ROBERTS

**UNE JOLIE FEMME**

**Merci de votre encouragement!  
- LA DIRECTION -**

**À L'AFFICHE CE SOIR du 31 août au 6 sept.**

CINE-PARC "ARACHNOPHOBIE" "JOLIE FEMME"  
SALLE 1 "DIE HARD 2"  
SALLE 2 "JOUR DU TONNERRE"  
SALLE 3 "ARACHNOPHOBIE" de Steven Spielberg

Il est important de vérifier l'horaire par téléphone

AU  
CINE-PARC  
LA PROJECTION  
DÉBUTE AU  
CREPUSCULE

**"LE MEILLEUR FILM  
DE L'ÉTÉ"**

- Gene Siskel,  
SISKEL & EBERT

**UN SUCCÈS MONSTRE**  
"Le succès monstre de l'été. Un divertissement à l'état pur. A ne pas manquer."  
Dixie Whalley, AT THE MOVIES



**DIE HARD 2**

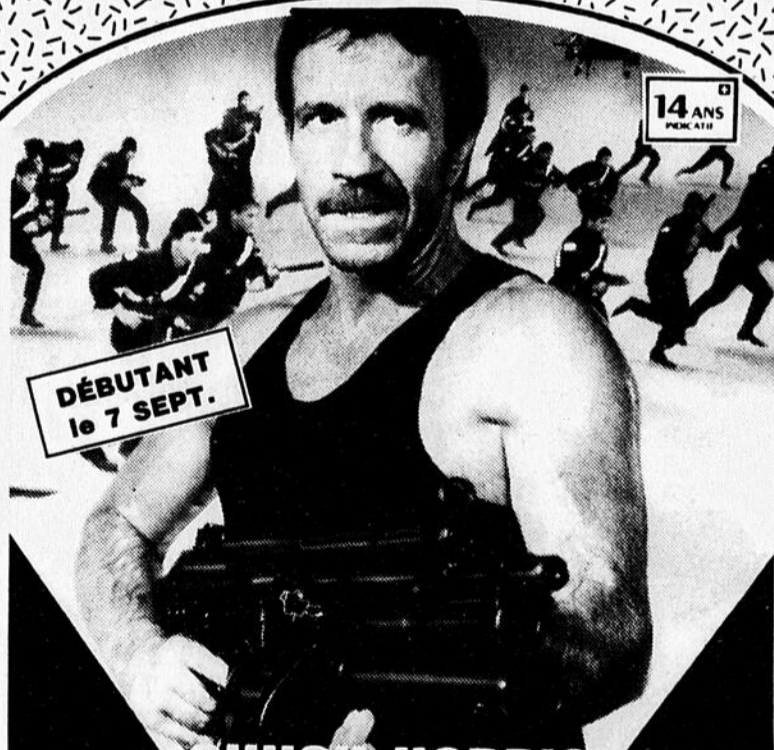
EN VERSION FRANÇAISE

**58 MINUTES  
POUR VIVRE**

14 ANS  
PREMIÈRE

**SALLE 2** 2 repr: 7h05 - 9h30  
Dim PM: 1h20 - 3h30

**3  
SALLES  
CLIMATISÉES**



**DÉBUTANT  
le 7 SEPT.**

14 ANS  
PREMIÈRE

**CHUCK NORRIS**

ET  
SON  
EQUIPE SONT  
DE RETOUR!

**SALLE 3**

2 Repr.: 7h10 - 9h25  
Dim. p.m.: 1h15  
3h25

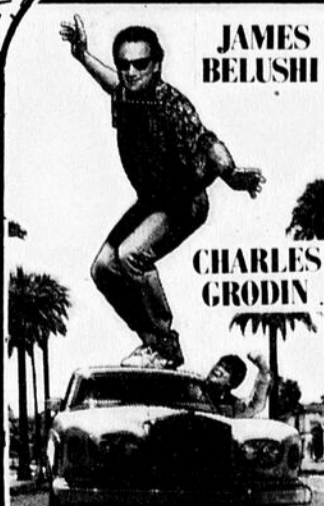
**DELTA  
FORCE  
2**

VERSION FRANÇAISE

AU  
**CINEMA  
ST-GEORGES**  
- INF.: 24 HRES -  
228-7540

**\$3.50  
MERCREDIS**

**"2 FILMS POUR LE PRIX D'1"**



JAMES  
BELUSHI

CHARLES  
GRODIN

**TES AFFAIRES  
SONT  
MES AFFAIRES**  
On est aussi bon qu'on croit l'être.

RICHARD  
GERE

JULIA  
ROBERTS

2e  
FILM



**UNE JOLIE  
FEMME**

**SALLE 1 DÉBUTANT LE 7 SEPT.**

1 Repr. soir: 7h15  
Dim. p.m.: 1h30

# Nicolas Brochu triomphe après une finale épuisante

par Pierre Breton

Nicolas Brochu de Saint-Georges a remporté la finale de la 3<sup>ème</sup> édition du tournoi de tennis Fernand-Caux disputée à Sainte-Marie le 26 août dernier.

Favori no-2 du tournoi, Nicolas Brochu, 12 ans et ex-champion de Jeux du Québec n'a pas perdu un seul set sur son chemin vers la finale. Mais arrivé là, ce fut une autre paire de manches. En effet, le semé no-1 du tournoi, Charles Rodrigue, également de Saint-Georges, lui a fourni une opposition farouche dans un match-

marathon qui a duré 2 heures et 40 minutes alors que le mercure grimpeait jusqu'à 30 degrés C. Brochu l'a finalement emporté 6-2, 6-2, 3-6 et 6-2.

Pour sa victoire, Brochu a mérité une bourse de 300 \$ assortie du trophée Fernand Caux. Rodrigue a pour sa part empoché 100 \$.

En demi-finale, Charles Rodrigue avait disposé de Vincent Cliche de Vallée-Jonction par la marque de 4-6, 6-3 et 6-2. Brochu avait quant à lui pris la mesure de Gilbert Cayouette de Lévis au pointage de 6-3 et 6-0. Nicolas Brochu qui est entraîné par Richard Dulac mesure déjà 6 pieds malgré ses 12

ans et il possède une technique étonnante pour son âge.

#### Vingt-sept inscrits

Vingt-sept joueurs de 15 ans et moins ont pris part au tournoi qui s'est mis en branle le 22 août. À remarquer

que deux filles étaient en lice cette année dont la jeune Katerina Stastny, la fille de Peter. Âgée de 9 ans seulement, Katerina a fait écarquiller bien des yeux: elle s'est inclinée 6-4, 6-4 mais devant un grand gar-

çon de 15 ans.

L'organisateur du tournoi, M. Fernand Caux, était plus que satisfait des résultats de cette 3<sup>ème</sup> édition et il se promet bien de répéter l'expérience l'an prochain.

## NOI FERNAND SALON IDÉAL



À gauche, le gagnant du tournoi Fernand-Caux, Nicolas Brochu de Saint-Georges. Avec lui, le finaliste Charles Rodrigue.

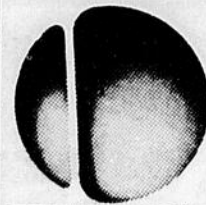


**Henri-Paul Grenier**  
COURTIER

Pour répondre à vos besoins en:  
ASSURANCE-VIE - SALAIRE - COLLECTIVE  
VOYAGE - PLACEMENT GARANTI  
ABRIS FISCAUX - RÉER

380, 28e Rue, Saint-Georges Ouest  
Beauce (Qc) G5Y 4J1

Tél.: (418) 228-9780



Clinique d'ophtalmologie  
Sainte-Foy  
et verres de contact  
2590, boul. Laurier, suite 210,  
Sainte-Foy, G1V 4M6  
(418) 653-6655

Dr LISE ST-PIERRE, FRCS

# LA PLACE DU CUIR

## LE N°1

# CUIR 2000

### NOUVEAUTÉS D'AUTOMNE

Des nouveaux styles (jupes longues, manteaux longs, pantalons).  
Beau choix de couleurs.



Garantie d'un an

# VENTE D'ENTREPÔT 50%

sur tous nos cuirs en magasin.  
Pour un temps limité.

COMPAREZ PRIX ET QUALITÉ  
Cartes de crédit acceptées  
Mises de côté acceptées

## SAINTE-MARIE, BGE

1068, boul. Vachon Nord  
Place Marie-Ville

# 387-6144



LIT D'EAU  
Rive-Sud

227-6477

567, 90e Rue  
Place 90  
Saint-Georges Est  
Bce, Qc, G5Y 3L1

Du 3 au 8 septembre

OBTENEZ GRATUITEMENT

DRAPS MOUSSELINE UNIS ET TAIES  
D'OREILLER À L'ACHAT D'UN LIT D'EAU  
(500\$ et +)

UN LIT D'EAU

- Soulage le mal de dos
- Facilite le sommeil
- Réduit la tension
- Détend les muscles
- Vous aide à relaxer
- Améliore la circulation



LE SUMMUM DU CONFORT

En été, on y dort au frais!  
En hiver, on y dort au chaud!

## LES HUILES LAMONTAGNE INC.



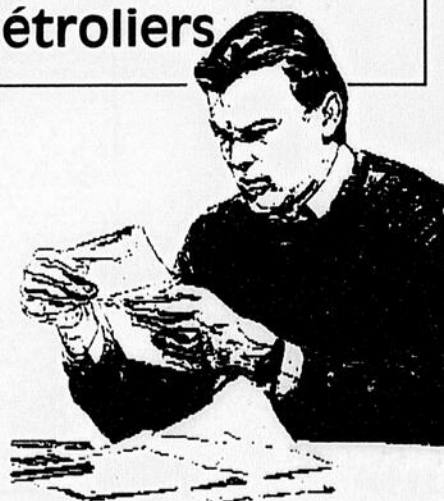
PETROCANADA

«Au service des gens d'ici!»

### PROGRAMME DE PAIEMENTS ÉCHELONNÉS

- Évite les mauvaises surprises
- Sans frais additionnels
- Applicable sur tous les produits pétroliers

Pour de plus amples informations, appelez-nous DÈS MAINTENANT



SCOTT-JONCTION  
**387-2303**

BEAUCEVILLE  
**774-5125**

LA GUADELOUPE  
**459-3564**

ST-HONORÉ DE SHENLEY  
**485-6573**



# FORMATION PROFESSIONNELLE AUX ADULTES

COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE DE LA CHAUDIÈRE

## PROGRAMMATION 1990-91

### COURS DE FORMATION PROFESSIONNELLE A PLEIN TEMPS

Offerts en collaboration avec le C.E.C. et la C.F.P.  
Pour inscription: adressez-vous à votre Centre d'emploi du Canada (C.E.C.)

Titre du cours	Durée	Date du début
Boucherie et charcuterie	33 semaines	90-09-10
Conduite de machines à coudre industrielles (cours à confirmer)	16 semaines	Janvier '91
Dessin général (DAO)	52 semaines	90-10-09
Mécanique d'entretien de machines industrielles	52 semaines	90-10-01
Soudage-montage	52 semaines	90-10-08
Sylviculture (cours à confirmer)	50 semaines	90-10-09
Techniques d'usinage	52 semaines	90-09-10
Transformation du bois ouvré	26 semaines	90-11-12
Vente de pièces mécaniques (cours à confirmer)	30 semaines	Automne '90

### COURS DE FORMATION PROFESSIONNELLE A TEMPS PARTIEL\*

Pour inscription: adressez-vous à votre Directeur de centre

Titre du cours	Durée	Coût**
<b>Alimentation et hébergement</b>		
Accueil touristique	30 heures	20,00\$
Boucherie (coupe de viande)	90 heures	60,00\$
Cuisine professionnelle	60 heures	40,00\$
Gestion de cuisine de cafétéria et de petits établissements	45 heures	30,00\$
Service de boissons	60 heures	40,00\$
Service de la restauration	60 heures	40,00\$
Service des vins	30 heures	20,00\$
<b>Administration et commerce</b>		
Comptabilité agricole	60 heures	40,00\$
Comptabilité assistée par ordinateur	90 heures	60,00\$
Dactylographie	60 heures	40,00\$
Tenue de livres I, II, III, IV	60 heures	40,00\$
Obligations de l'agriculteur comme employeur	15 heures	10,00\$
<b>Informatique</b>		
Chiffrier électronique (Lotus 1-2-3)	45 heures	30,00\$
Initiation à l'informatique incluant D.O.S.	30 heures	20,00\$
Traitement de fichiers (DBase III)	45 heures	30,00\$
Traitement de textes de base Word Perfect	60 heures	40,00\$
Traitement de textes avancé Word Perfect	45 heures	30,00\$
Traitement de textes sur Macintosh	45 heures	30,00\$
<b>Foresterie</b>		
Acériculture	15 heures	10,00\$
Débroussailluse	15 heures	10,00\$
Sylviculture	15 heures	10,00\$
<b>Entretien mécanique</b>		
Hydraulique	60 heures	40,00\$
Mécanique de machines à coudre industrielles	45 heures	30,00\$
Pneumatique	60 heures	40,00\$
<b>Équipement motorisé</b>		
Débosselage	45 heures	30,00\$
Estimation des dommages à l'automobile	30 heures	20,00\$
Injection électronique	45 heures	30,00\$
Peinture sur carrosserie	30 heures	20,00\$
Préparation des plastiques de carrosserie	30 heures	20,00\$

Titre du cours	Durée	Coût**
Freins ABS	45 heures	30,00\$
Électricité de base	45 heures	30,00\$
Colorimétrie	30 heures	20,00\$
<b>Textile</b>		
Conduite de machine à coudre industrielle	90 heures	60,00\$
Organisation de la production	30 heures	20,00\$
<b>Imprimerie</b>		
Dessin publicitaire et lettrage	45 heures	30,00\$
Séigraphie	45 heures	30,00\$
<b>Dessin et lecture de plans</b>		
Dessin assisté par ordinateur (DAO), niveau 1	60 heures	40,00\$
Dessin assisté par ordinateur (DAO) niveau 2	60 heures	40,00\$
Lecture de plans	45 heures	30,00\$
<b>Bâtiment et construction</b>		
Sécurité et santé générale sur les chantiers de construction	30 heures	40,00\$
Système métrique	15 heures	10,00\$
Chantiers, équipements et organismes	60 heures	Insc. C.C.Q.
SIMDUT	15 heures	10,00\$
<b>Fabrication mécanique</b>		
Usinage sur tour	60 heures	40,00\$
Poinçonnage par contrôle numérique	45 heures	30,00\$
Usinage par contrôle numérique	60 heures	40,00\$
<b>Agriculture</b>		
Agriculture biologique	30 heures	20,00\$
Alimentation de bovins laitiers	30 heures	20,00\$
Médecine préventive (bovins laitiers)	30 heures	20,00\$
Pesticides	30 heures	90,00\$
Préparation à la sortie de l'entreprise agricole	45 heures	30,00\$
Prévention et sécurité agricole	15 heures	10,00\$
Sols et fertilisants	30 heures	20,00\$
Transfert de ferme	15 heures	10,00\$
Médecine douce pour les bovins laitiers	30 heures	20,00\$
<b>Santé</b>		
Premiers soins	30 heures	20,00\$
Secourisme (santé et sécurité au travail)	16 heures	61,00\$
Prévention des maux de dos	15 heures	10,00\$
<b>Transport</b>		
Conduite de chariots élévateurs	15 heures	10,00\$
Transport sécuritaire de matières dangereuses pour camions lourds et légers	60 heures	40,00\$
Conduite de camion	100 heures	105,00\$
Carnet de route et lois américaines	15 heures	10,00\$
Conduite de bras hydraulique sur camion	20 heures	20,00\$
<b>Métallurgie</b>		
Soudage et oxycoupage au gaz	45 heures	30,00\$
Soudage avec électrode enrobée sur plaque	90 heures	60,00\$
Soudage au MIG	60 heures	60,00\$
Soudage au TIG	60 heures	40,00\$
<b>Électrotechnique</b>		
Électricité industrielle	60 heures	40,00\$
Automates programmables	45 heures	30,00\$
Circuits logiques	45 heures	30,00\$
Code d'électricité	45 heures	30,00\$
<b>Autres</b>		
Peinture industrielle	90 heures	60,00\$

\* Tout autre cours répondant à la demande spécifique d'un groupe, dont le nombre ou le financement est suffisant, peut être organisé.

\*\* Coût tel qu'indiqué pour les candidats engagés dans le métier ou dans un métier connexe et acceptés par le MMSR. Autofinancement pour tous les autres candidats (65,00 \$ / 15 heures + matières premières).

## DIRECTEURS DE CENTRE

Centre d'éducation des adultes de Saint-Joseph  
-Polyvalente Veilleux: Doris Doyon Turcotte (directrice)  
Tél.: 397-6477

Frampton Saint-Joseph Saint-Séverin  
Saints-Anges Saint-Jules Tring-Jonction  
Saint-Frédéric Saint-Odilon Vallée-Jonction

Centre d'éducation des adultes des Appalaches  
-Polyvalente des Appalaches: Gilles Sylvain (directeur)  
Tél.: 625-6352  
Lac Etchemin Sainte-Justine Sainte-Sabine  
Saint-Camille Saint-Luc  
Saint-Cyprien Saint-Magloire

Centre d'éducation des adultes de Saint-Évariste  
-École Beausoleil: Réginald Poulin (directeur)  
Tél.: 588-6256  
Courcelles Saint-Éphrem Saint-Victor  
La Guadeloupe Saint-Évariste  
Saint-Benoît Saint-Hilaire

Centre d'éducation des adultes de Saint-Prosper  
-Polyvalente des Abénakis: Jules Caron (directeur)  
Tél.: 594-5139

Sainte-Aurélienne Saint-Louis Sainte-Rose  
Saint-Benjamin Saint-Philibert Saint-Zacharie  
Saint-Côme Saint-Prosper

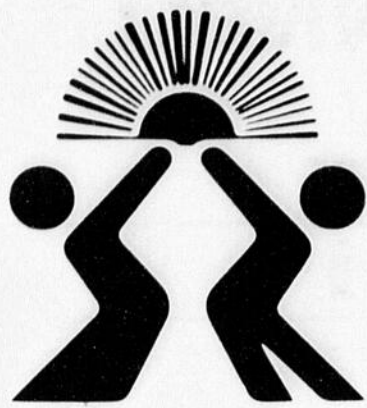
Centre d'éducation des adultes de Saint-Martin  
-Polyvalente Bélanger: Pierre Cloutier (directeur)  
Tél.: 227-1530  
Beauceville (cours du soir)  
Notre-Dame des Pins  
Saint-Alfred

Centre d'éducation des adultes de Beauceville  
-Polyvalente Saint-François: Pierre Cloutier (directeur)  
Tél.: 227-1530  
Saint-Gédéon Saint-Ludger Saint-Simon  
Saint-Honoré Saint-Martin les Mines  
Saint-Jean Saint-René Saint-Théophile  
de la Lande Saint-Robert

Centre d'éducation des adultes de Saint-Georges-Est  
-Polyvalente de Saint-Georges: Guy Roy (directeur)  
Tél.: 228-8444 (après 15h00)

Centre régional d'éducation des adultes  
-Centre Culturel (Beauceville)  
-Édifice Les Sources (Saint-Georges)  
Jocelyn Veilleux (directeur)  
Tél.: 774-3446 (Beauceville)  
228-6624 (Les Sources)

Centre d'éducation des adultes de Saint-Georges-Ouest  
-École Pozer  
-École Trinité  
Paul-André Poulin (directeur)  
Tél.: 228-5544 (après 17h00)  
227-0123



# SERVICE DE L'ÉDUCATION

COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE DE

## FORMATION GÉNÉRALE

### SECTEUR ALPHABÉTISATION:

Français de base  
Arithmétique de base

### SECTEUR FORMATION GÉNÉRALE AU SECONDAIRE:

Français  
Anglais  
Mathématiques  
Sciences

### POURQUOI S'INSCRIRE?

1. Pour apprendre ou réviser les notions de base de français et d'arithmétique.
2. Pour débiter ou compléter le cours secondaire.
3. Pour acquérir les préalables nécessaires pour être admis à un cours de formation professionnelle.
4. Pour acquérir les préalables nécessaires pour être admis au CEGEP.

### CE N'EST PAS COMPLIQUÉ:

1. Tous ces cours sont **GRATUITS**.
2. Ces cours sont organisés en respectant le rythme de chacun.
3. Horaire personnalisé de 4 à 30 heures par semaine pour chaque candidat.
4. Vous pouvez débiter vos cours dès que vous êtes prêt.

## OUVERTURE DES CENTRES POUR LES ADULTES DÈS LE 4 SEPTEMBRE 1990

— CONTACTEZ VOTRE DIRECTEUR DE CENTRE —

### ANGLAIS

Des cours d'anglais de groupe d'une durée de 90 heures, à raison de 2 soirs/semaine minimum, peuvent être organisés pour tout groupe de 20 personnes au coût de 75,00 \$.

### DIRECTEURS DE CENTRE

Centre d'éducation des adultes de Saint-Joseph -Polyvalente Veilleux Doris Doyon Turcotte (directrice) Tél.: 397-6477	Frampton Saints-Anges Saint-Frédéric Saint-Joseph Saint-Jules Saint-Odilon Saint-Séverin Tring-Jonction Vallée-Jonction
--	---

Centre d'éducation des adultes des Appalaches -Polyvalente des Appalaches Gilles Sylvain (directeur) Tél.: 625-6352	Lac Etchemin Saint-Camille Saint-Cyprien Sainte-Justine Saint-Luc Saint-Magloire Sainte-Sabine
--	--

Centre d'éducation des adultes de Saint-Évariste -École Beausoleil Réginald Poulin (directeur) Tél.: 588-6256	Courcelles La Guadeloupe Saint-Benoît Saint-Éphrem Saint-Évariste Saint-Hilaire Saint-Victor
--	--

Centre d'éducation des adultes de Saint-Prosper -Polyvalente des Abénakis Jules Caron (directeur) Tél.: 594-5139	Sainte-Aurélie Saint-Benjamin Saint-Côme Saint-Louis Saint-Philibert Saint-Prosper Sainte-Rose Saint-Zacharie
---	--

Centre d'éducation des adultes de Saint-Martin -Polyvalente Bélanger Pierre Cloutier (directeur) Tél.: 227-1530	Beauceville (cours du soir) Notre-Dame des Pins Saint-Alfred
--	--

Centre d'éducation des adultes de Beauceville -Polyvalente Saint-François Pierre Cloutier (directeur) Tél.: 227-1530	Saint-Gédéon Saint-Honoré Saint-Jean de la Lande Saint-Ludger Saint-Martin Saint-René Saint-Robert Saint-Simon les Mines Saint-Théophile
---	--

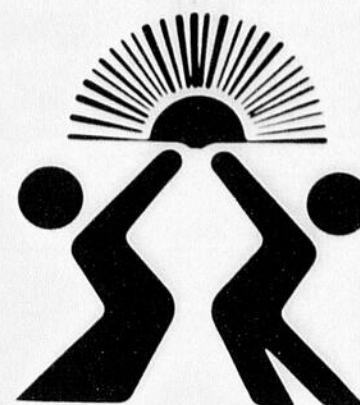
Centre d'éducation des adultes de Saint-Georges-Est -Polyvalente de Saint-Georges Guy Roy (directeur) Tél.: 228-8444 (après 15h00)	
---	--

Centre régional d'éducation des adultes -Centre Culturel (Beauceville) -Édifice Les Sources (Saint-Georges) Jocelyn Veilleux (directeur) Tél.: 774-3446 (Beauceville) 228-6624 (Les Sources)	
---	--

Centre d'éducation des adultes de Saint-Georges-Ouest -École Pozer -École Trinité Paul-André Poulin (directeur) Tél.: 228-5544 (après 17h00) 227-0123	
--	--

# ÉDUCATION DES ADULTES

DE LA CHAUDIÈRE — Programme 90-91



## ÉDUCATION POPULAIRE

Les services d'éducation populaire ont pour but de permettre à l'adulte ou à des groupes d'adultes de mieux prendre en charge leur situation de vie et de collaborer au développement social, économique et culturel de leur milieu.

- ILS COMPRENNENT: a) Des activités d'animation communautaire et de soutien à l'action communautaire.  
 b) Des activités de formation dont le contenu est proposé par la commission scolaire ou qui visent à répondre à un besoin de formation sur mesure.  
 c) Des activités de soutien et de collaboration apportées à d'autres agents d'éducation populaire.

### ANIMATION COMMUNAUTAIRE

Tout groupe communautaire réclamant information, formation ou support à son cheminement, peut être desservi.

### ACTIVITÉS DE FORMATION FINANÇÉES PAR LA D.G.E.A.

SANTÉ ET BIEN-ÊTRE	Durée	Coût	CONDITION FÉMININE	Durée	Coût
Alimentation			À la recherche d'un emploi	30 h	25,00 \$
(initiation pour hommes et femmes)	30 h	25,00 \$	Personnalité féminine	30 h	25,00 \$
Alimentation et nutrition	30 h	25,00 \$	Ménopause	30 h	25,00 \$
Alimentation végétarienne I et II	30 h	25,00 \$	Vivre à deux	30 h	25,00 \$
Apprivoiser le stress	30 h	25,00 \$	Communication dans le couple	15 h	12,50 \$
Se guérir par la réflexologie	15 h	12,50 \$	<b>GÉRONTOLOGIE</b>		
Vivre en forme	30 h	25,00 \$	Mieux vivre sa vie au jour le jour	15 h	12,50 \$
<b>CROISSANCE PERSONNELLE</b>			Psychologie du vieillissement	15 h	12,50 \$
Aimer, oui mais comment (P.R.H.)	15 h	12,50 \$	Retraite et pré-retraite	15 h	12,50 \$
Approche de soi par le corps (P.R.H.)	45 h	37,50 \$	ou	30 h	25,00 \$
Bilan personnel et rédaction du C.V.	15 h	12,50 \$	<b>BÉNÉVOLAT</b>		
Choix professionnel et réorientation	30 h	25,00 \$	Animation des groupes	15 h	12,50 \$
Communication interpersonnelle	15 h	12,50 \$	Relation d'aide et bénévolat	15 h	12,50 \$
Conduire sa vie (P.R.H.)	45 h	37,50 \$	Relation d'aide téléphonique	30 h	25,00 \$
Connaissance de soi I et II	15 h	12,50 \$	Tenue d'assemblée	15 h	12,50 \$
Qui suis-je (P.R.H.)	45 h	37,50 \$	Travail en groupe	30 h	25,00 \$
Expérience religieuse et catholique	30 h	25,00 \$	<b>CONSOMMATION</b>		
Introduction à l'analyse (P.R.H.)	45 h	37,50 \$	Budget et consommation	30 h	25,00 \$
Ma vie et ses entraves (P.R.H.)	45 h	37,50 \$	Couture et habillement I et II	30 h	25,00 \$
S'exprimer devant un groupe	15 h	12,50 \$	Couture - tissu extensible I et II	30 h	25,00 \$
<b>FAMILLE</b>			Dépannage mécanique	15 h	12,50 \$
Éducation à la sexualité	30 h	25,00 \$	<b>ÉCONOMIE</b>		
Être parents d'adolescents	30 h	25,00 \$	Comment faire son rapport d'impôt	15 h	12,50 \$
La famille et la violence	30 h	25,00 \$	Comment placer son argent	15 h	12,50 \$
La famille et le conflit	30 h	25,00 \$	Comment se lancer en affaires	15 h	12,50 \$
La famille et l'enfant handicapé	30 h	25,00 \$	Comprendre l'économie (Jeu de l'île)	15 h	12,50 \$
La famille reconstituée, un défi	30 h	25,00 \$	Planification financière personnelle	15 h	12,50 \$
Les différentes approches éducatives	24 h	25,00 \$	<b>COMMUNICATIONS</b>		
Relations parents enfants de 0 à 10 ans	30 h	25,00 \$	Initiation à l'animation radiophonique	30 h	25,00 \$
<b>ÉCOLE</b>					
Animation préscolaire (Passe-partout)	15 h	12,50 \$			
Comités d'école et de parents	45 h	37,50 \$			
Le français à l'élémentaire	15 h	12,50 \$			
Les mathématiques à l'élémentaire	15 h	12,50 \$			
Processus de lecture efficace	30 h	25,00 \$			
Stratégie d'étude et de passation d'examens	30 h	25,00 \$			

N.B. Tout autre cours répondant à la demande spécifique d'un groupe, dont le nombre est suffisant, peut être organisé.  
 Nombre de candidats requis: 15 - Frais de services: 12,50 \$ / 15 h.

### ACTIVITÉS DE FORMATION AUTOFINANÇÉES

Les cours à vocation loisir sportif et culturel, et ceux qui dépassent le stade de formation de base dans le domaine des arts domestiques, des arts d'expression et des techniques avancées de relations humaines sont autofinancés.

ALIMENTATION	Durée	Coût	COMMUNICATION ET MÉDIA	Durée	Coût
Alimentation (four micro-ondes)	15 h	35,00 \$	Accueil touristique	15 h	35,00 \$
*Buffet	15 h	35,00 \$	<b>DÉVELOPPEMENT DE LA PERSONNE</b>		
*Cuisine chinoise	15 h	35,00 \$	Coiffure (dépannage)	15 h	35,00 \$
Décoration de gâteau I et II	12 h	35,00 \$	Maquillage	30 h	70,00 \$
*Pâtisserie	15 h	35,00 \$	<b>HABILITÉS MANUELLES OU DOMESTIQUES</b>		
<b>ARTS ET CULTURE</b>			Aménagement extérieur	30 h	70,00 \$
Ballet-Jazz	30 h	70,00 \$	<b>SANTÉ PHYSIQUE ET MENTALE</b>		
Danse à claquette	30 h	70,00 \$	Conditionnement physique	30 h	70,00 \$
Danse de groupe	15 h	35,00 \$	Golf	15 h	35,00 \$
Danse de ligne	15 h	35,00 \$	Karaté	30 h	70,00 \$
Danse sociale	15 h	35,00 \$	Natation	10 h	40,00 \$
Dessin - Peinture	30 h	70,00 \$	Tennis	15 h	35,00 \$
Guitare I et II	30 h	70,00 \$	Yoga	15 h	35,00 \$
Photographie	30 h	70,00 \$			
Solfège et chant	15 h	35,00 \$			

N.B.: Tout autre cours répondant à la demande spécifique d'un groupe, dont le nombre est suffisant, peut être organisé.  
 Nombre de candidats requis: 22 - Frais de services: 35 \$ / 15 h.

Tout le matériel personnel est à la charge des étudiants.

Dans certains cours où il y a nécessité de travailler avec du matériel collectif, le coût sera partagé entre les étudiants.

# Le Musée de Québec ferme pour neuf mois

(SB) Depuis le 27 août dernier, le Musée de Québec a fermé ses portes pour une période de neuf mois en vue de préparer les salles d'exposition et les services au public qu'il abritera lors de la réouverture de ses locaux agrandis et rénovés au printemps 1991.

Depuis l'automne 1988, d'importants travaux d'agrandissement sont en cours au Musée de Québec. Le «nouveau» Musée intégrera l'ancienne prison de Québec qui sera reliée au bâtiment actuel par un grand hall offrant de nombreux services dont une librairie-boutique, un auditorium et un café-restaurant.

L'agrandissement, réalisé grâce à une subvention de 22 M \$ du ministère des Affaires culturelles, fera passer la surface totale d'exposition de

1 700 à 4 289 mètres carrés, répartie sur 13 salles. Soulignons que le Musée de Québec est située sur les Plaines d'Abraham.

En ce qui concerne la Galerie du Musée de Québec, sise au 24, Boulevard Champlain, elle continuera de pré-

senter des expositions en art actuel. La Galerie est ouverte les mercredis, samedis et dimanches de 12h00 à 18h00 et les jeudis et vendredis de 12h00 à 20h30. Pour informations, composez le 1-643-7975.

## Écomusée de la Haute-Beauce Assemblée générale le 15 septembre

(SB) C'est le samedi 15 septembre prochain à 14h00 qu'aura lieu au Moulin à carder Gro-leau d'East-Broughton, l'assemblée générale annuelle de l'Écomusée de la Haute-Beauce.

C'est M. Marc Laplante, spécialiste de la sociologie de la culture au Québec et professeur-chercheur en sciences sociales du tourisme au départe-

ment des Études urbaines et touristiques de l'Université de Québec à Montréal qui sera l'invité d'honneur.

Le thème de la conférence de M. Laplante sera «Le tourisme comme potentiel de développement culturel».

Le public est invité à assister à la conférence de M. Laplante en grand nombre.



COMMISSION  
SCOLAIRE  
RÉGIONALE de la  
CHAUDIÈRE

## FORMATION PROFESSIONNELLE AUX ADULTES

Commission scolaire régionale  
de la Chaudière

### PLACES DISPONIBLES

Les cours suivants débiteront dès que le nombre d'inscriptions sera suffisant:

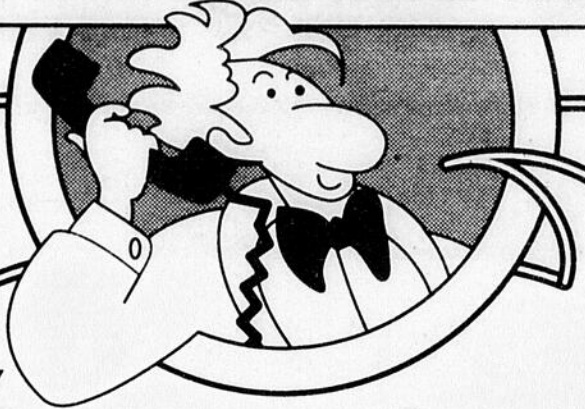
- Technique d'usinage
- Mécanique automobile
- Service de la restauration
- Cuisine d'établissement
- Carrosserie
- Esthétique
- Confection, vente et mode
- Coiffure

Il est encore temps de vous inscrire en communiquant avec

THÉRÈSE LÉGARÉ

**228-5541**

**DU 1<sup>ER</sup> AU 30 SEPTEMBRE 1990**



# Économisez 17,85 \$\*

en frais de traitement de dossier  
en vous abonnant à un ou plusieurs  
**services téléphoniques spécifiques**  
ou au **service de ligne à clavier.**

\* 32,20 \$ pour les abonnés d'affaires à une ligne.

**Les services  
téléphoniques  
spécifiques**

A PARTIR DE

**2,50 \$\***

\*Tarif résidentiel



**LA MISE EN ATTENTE  
DES APPELS...**

C'est comme avoir une 2<sup>e</sup> ligne!



**NOUVEAU!**

**LA SONNERIE  
PERSONNALISÉE...**

C'est savoir que l'appel est pour vous!



**LA COMPOSITION  
RAPIDE...**

C'est comme avoir une standardiste à votre service!



**LE RENVOI AUTOMATIQUE  
D'APPELS...**

C'est comme apporter votre téléphone où vous allez!



**LA CONVERSATION  
À TROIS...**

C'est vous réunir sans avoir à vous déplacer!

**Le service  
de ligne  
à clavier**

A seulement

**2,00 \$\***

\*Tarif résidentiel



**LE CLAVIER**

C'est pour composer vite et bien!

Les services téléphoniques spécifiques sont offerts aux abonnés de ligne individuelle. Ils sont disponibles dans les circonscriptions spécialement équipées et en quantité limitée.

**SERVICE DE RESIDENCE**  
Régions Saint-Laurent  
et Côte-Nord : 1 800 463-0894  
Région Québec: 1 800 463-8822

**SERVICE D'AFFAIRES**  
Région Saint-Laurent: 1 800 463-0827  
Région Côte-Nord: 1 800 463-1770  
Région Québec: 1 800 463-8891



**QUÉBEC-TÉLÉPHONE**

CGP 9008-1095

États généraux du milieu rural

# Réflexion sur l'avenir des régions

par Michel Roy

Les conditions de vie dans les régions rurales du Québec, notamment dans Chaudière-Appalaches, se détériorent d'année en année. C'est ce que révèle une étude réalisée au cours de l'été, qui servira de base aux discussions aux États généraux du milieu rural.

Cette réflexion collective sera lancée en Beauce le vendredi 7 septembre, au Complexe hôtelier Sartigan de Saint-Georges, à compter de 20h00. L'événement sera inauguré par nul autre que le président général de l'Union des producteurs agricoles (UPA) du Québec, M. Jacques Proulx.

L'UPA invite tous les intervenants socio-économiques de la région, et la population en général, à participer à cette assemblée publique. Il s'agit, selon le président de l'UPA de la Beauce, M. Gaétan Bilodeau, d'un «exercice démocratique d'envergure». «Cette démarche, précise-t-il, permettra à tous les individus et groupes de travailler ensemble en vue de définir les bases sur lesquelles doivent reposer un nouveau projet de société rurale au Québec».

Moins bien qu'ailleurs

L'étude réalisée l'été dernier nous

apprend que dans la région de la Beauce, outre la MRC de Beauce-Sartigan, toutes les MRC se comportent moins bien que l'ensemble du Québec en ce qui a trait au bassin de population et à la présence d'une relève. De 1981 à 1986, le nombre de jeunes (0 à 14 ans) a chuté entre 12% et 22% dans ces municipalités régionales.

Au chapitre du taux de scolarité post-secondaire, les MRC de la Beauce, on l'a déjà vu avec le rapport Cazalis, affichent les performances parmi les plus faibles au Québec. La MRC du Granit se retrouve au 2<sup>e</sup> rang parmi les moins scolarisées et au 7<sup>e</sup> rang des plus faibles revenus d'emploi au Québec.

Par ailleurs, dans les Etchemins, le non-emploi affecte plus de 50% des jeunes de 15 ans et plus. Dans Beauce-Sartigan, le taux de suicide classe cette MRC parmi les dix pires au Québec, sur 95 municipalités régionales. Les dépenses par personne pour les loisirs et la culture classent la MRC de Bellechasse au 7<sup>e</sup> rang des plus faibles dans la province.

Ces données sur les conditions de vie rurales ont de quoi renverser, d'autant plus que près d'un million des 6,7 millions de Québécois vivent dans des collectivités rurales. Dans Chaudière-Appalaches, c'est 49% de la

population qui est rurale.

La grande majorité des municipalités du Québec, 600 sur 1 500, dont la population est inférieure à 800, «sont

dans un état d'extrême précarité économique et sociale et sont victimes d'un problème d'exode continu de leurs jeunes», ajoute l'UPA.

Voyage en Floride du 28 janv. au 18 fév. '91 (3 semaines) avec Voyages Alliance Hôtel sur le bord de la mer, piscine extérieure, près de tous les services. Si réservé maintenant, 5% d'escompte accordé pour peu de temps.  
Inf.: Mme Veilleux  
228-6241

Tu es seul?  
Tu t'ennuies?

... Tu as des problèmes et tu sens le besoin d'en parler?

**ACCUEIL AMITIÉ**  
centre d'écoute téléphonique et de prévention au suicide  
**228-0001**  
(frais d'appel acceptés)

portes de garage  
**HENRY JACQUES inc.**

**NOUVEAU: Porte d'acier économique**

EXTÉRIEUR ACIER - INTÉRIEUR FINI BOIS

Cet investissement représente environ 50% du coût d'achat d'une porte de garage de type courant.

RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL

1068, boul. Vachon Nord  
SAINTE-MARIE DE BEAUCE G6E 1M6  
**(418) 387-6644**



**FORMATION GRATUITE**

**BOUCHERIE, CHARCUTERIE ET SERVICE À LA CLIENTÈLE**

**Condition d'admission**  
Avoir les crédits de la 3<sup>e</sup> année du secondaire en langue maternelle, langue seconde et mathématiques, ou posséder les équivalences reconnues.

**Début**  
24 septembre 1990

**Durée**  
33 semaines à temps plein

**Lieu**  
St-Georges

**TRANSFORMATION DU BOIS OUVRÉ**

**Condition d'admission**  
Avoir obtenu les crédits de la 4<sup>e</sup> année du secondaire en langue maternelle, langue seconde et mathématiques, ou posséder les équivalences reconnues

**Début**  
1<sup>er</sup> octobre 1990

**Durée**  
26 semaines à temps plein

**Lieu**  
Ste-Marie

Aide financière: Disponible selon le cas.

Information: Au Carrefour d'information, d'accueil et référence aux adultes (CIARA): 227-3326

Inscription: Au Centre d'emploi du Canada de votre localité

Note: Ces cours sont sujets à changement sans préavis



Commission de formation professionnelle de la main-d'oeuvre Région de Québec, Chaudière Appalaches

Offerts en collaboration avec le C.E.I.C., les cégeps et les Commissions scolaires

## FISCALITÉ - COMPTABILITÉ

FISCALITÉ - COMPTABILITÉ  
PRODUCTION D'ÉTATS FINANCIERS  
DÉCLARATIONS D'IMPÔT DES PARTICULIERS, DES AGRICULTEURS, DES FORESTIERS ET DES COMPAGNIES  
SERVICE DE PAIE

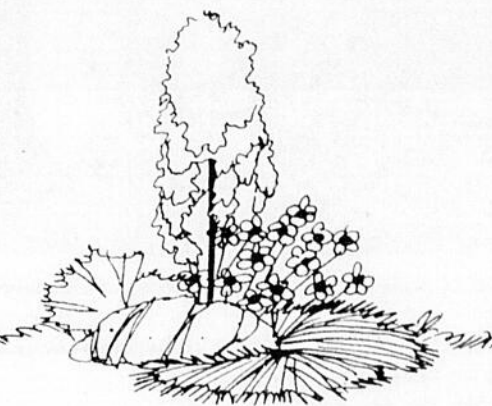


2927, 69<sup>e</sup> Rue  
Saint-Georges  
Ouest  
G5Y 5B7

Tél.: (418)

228-1342

RÉJEAN CHAMPAGNE  
conseiller fiscal



Vous pensez entreprendre vos travaux d'aménagement paysager l'an prochain?

Après un voyage en France

# Le Carillon reprend le collier

par Pierre Breton

Après un merveilleux voyage en France, son deuxième en trois ans, l'ensemble vocal Le Carillon de Beauceville a repris ses activités le 26 août dernier.

## Voyage en France

Cet été, du 29 juillet au 13 août, l'ensemble vocal beaucevillois a effectué une tournée en France. Trente-quatre personnes dont douze choristes faisaient partie de l'expédition. Malgré la sévère

canicule qui a sévi pendant cette période (le mercure a grimpé jusqu'à 45 degrés C.), tous les participants sont revenus enchantés de leur séjour.

Le Carillon a donné deux grands spectacles, l'un à La Rochelle

et l'autre au grand théâtre antique de Vaison La Romaine, ce dernier constituant certes le point culminant de leur tournée. les choristes ont aussi multiplié les aubades dans différents lieux publics.



La chorale Le Carillon de Beauceville devant la tour Eiffel à Paris.

La chorale placée sous la direction musicale de M. François Provencher tient ses répétitions à chaque mercredi soir à la Polyvalente St-François de Beauceville à compter de 19h30. Les personnes qui désireraient joindre la troupe n'ont qu'à s'y présenter.

Ceux qui auraient manqué le spectacle présenté en juin dernier et intitulé "Le début d'un temps nouveau" auront l'occasion de se reprendre le 6 octobre prochain puisque Le Carillon présentera à nouveau ce récital. Le concert aura lieu à la polyvalente de Saint-Georges.

## PIEDS DOUILLETS

Dorotez vos pieds agiles avec les semelles Air-Pillo du Dr. Scholl. Et marchez sur du velours. Se trouve dans tous les comptoirs de produits pour les pieds Scholl.



SEMELLES AIR-PILLO®

## Vos placements sûrs produisent-ils suffisamment?

Si vous croyez ne pas tirer le maximum de votre argent, vous ne le tirez probablement pas.

Investors vous préparera un programme financier adapté à vos objectifs financiers.

APPELEZ



**JACQUES PAGÉ**  
représentant  
1505, 10e Avenue,  
St-Georges Ouest  
228-8272



**THÉRÈSE QUIRION**  
représentante  
2125, 125e rue,  
St-Georges-Est  
228-5211



**CÔME SIMARD**  
représentant  
845, 29e Rue,  
St-Georges Ouest  
227-5111



Bâtisseurs d'avenirs depuis 1940.



Sur rendez-vous seulement

1-800-363-2153

sans frais

## ARRÊTEZ DE FUMER TECHNIQUE AU LASER DOUX

PIONNIERS DE LA TECHNIQUE AU LASER DOUX POUR ARRÊTER DE FUMER

SPECIAL  
FIN  
VACANCES

75\$

Pour 2  
personnes  
ou plus

65\$  
CH.



LASER NICO THÉRAPIE

- THETFORD-MINES: 11 sept. - Journey's End
- LA GUADELOUPE: 12 sept. - Motel Constello
- ST-GEORGES: 13 sept. - H/M. Benedict Arnold
- LAC ETCHEMIN: 14 sept. - Hôtel Feu-Follet
- STE-MARIE: 15 sept. - Motel Lafliche

32 CLINIQUES À TRAVERS LA PROVINCE!

## HEBDO RÉGIONAL DE BEAUCE

12625, 1re Ave, Saint-Georges, Bce G5Y 2E4 - 418-228-8858

Une division de  
Groupe Quebecor Inc.,  
612 Ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, Québec  
H3C 4M8 - (514) 877-9777

QUEBECOR INC.  
ANDRÉ GOURD, Premier vice-président du Groupe Quebecor inc.  
MONIQUE LÉONARD, Directrice générale, Hebdomas régionaux  
NORMAND BELISLE, C.A., Contrôleur, Édition et Commerce de détail

Directeur général régional:  
YVON ROY

Directeur général:  
Paul-André Parent

Directeur des ventes:  
Robert Quirion

Contrôleur:  
Michel Aubertin

Directeur de l'information:  
Simon Busque

Repr. à Montréal:  
REPCOR

612 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal H3C 1C8



Imprimé par: Imprimerie St-Romuald de St-Romuald, Courrier de 2e classe, Permis no 1193

Toute reproduction des annonces ou informations en tout ou en partie, de la façon officielle ou déguisée, est formellement interdite sans la permission écrite de la compagnie

HEBDOMAS REGIONAUX DE QUEBECOR INC.

# DU SOLEIL PLEIN LA VUE



- Promotion du 50% en vigueur du 4 juin au 8 septembre 1990
- Cette promotion ne peut être jumelée avec aucune autre



PRODUITS PHOTOGRAPHIQUES

Carrefour St-Georges  
8585, Boul. Lacroix,  
Saint-Georges de Beauce, Québec  
G5Y 5L6 - Tél.: 228-9766

Galeries de la Chaudière  
1116, Boul. Vachon,  
Sainte-Marie de Beauce, Québec  
G0S 2Y0 - Tél.: 387-3670

# Les femmes collaboratrices s'organisent

par Marie-Andrée Quirion

Deux femmes de la région, membres de l'Association des femmes collaboratrices au niveau fédéral, relancent le mouvement dans la région. La première rencontre se déroulera le 6 septembre prochain à 19h30 au restaurant Rex de Beauceville.

Mme Marguerite L. Plante et Mme Solange Roy, toutes deux de Beauceville, désirent faire connaître l'A.D.F.C. dans la région. Mme Plante est d'ailleurs conseillère au sein du conseil d'administration pro-

vincial de l'association tandis que Mme Roy est animatrice régionale de Québec-Sud.

L'A.D.F.C. regroupe des femmes partenaires avec des parts sociales ou non qui sont salariées ou non dans l'entreprise familiale. «Ce sont toutes les femmes qui collaborent d'une façon ou d'une autre dans l'entreprise familiale que ce soit une P.M.E., une entreprise laitière ou dans le secteur professionnel», explique Mme Roy. «Comme il y a beaucoup d'entreprises dans la région, nous avons un grand nombre de femmes qui collaborent dans

l'entreprise familiale».

L'objectif premier de l'association est de faire connaître la valeur économique du travail des femmes dans l'entreprise familiale. Toutes les femmes collaboratrices et leur conjoint sont invités à cette première réunion. Par la suite, les réunions auront lieu le premier jeudi de chaque mois. On y abordera différents sujets qui touchent ses femmes.

Pour plus d'informations, on peut rejoindre Mme Plante au 774-3250 ou Mme Roy au 774-5640.



Mme Marguerite L. Plante de Beauceville est conseillère provinciale de l'A.D.F.C. Elle est en compagnie de Mme Irène Marois, présidente provinciale.

NE PRENEZ PAS VOTRE AUTOMOBILE POUR UNE VALISE!



**C**hez Irving, nous savons depuis toujours qu'on ne met pas n'importe quelle essence dans une automobile. Pour cette raison, nos trois nouvelles essences exclusives avec **Microlène**, un additif anticorrosion, sont vraiment adaptées aux moteurs d'aujourd'hui. La preuve, ces trois essences ont hautement passé le rigoureux test

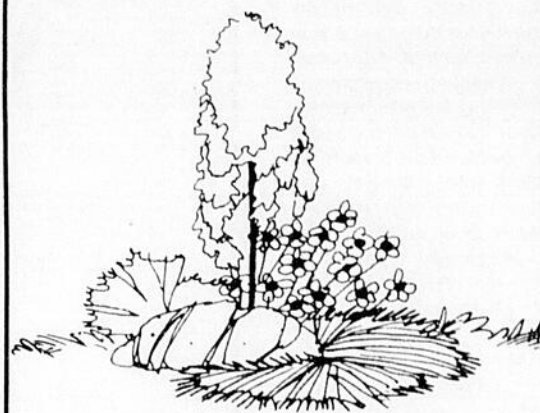
BMW sur le pouvoir nettoyant de l'essence et ce, avec la cote kilométrage illimité. Toutes les autres pétrolières ne peuvent en dire autant...

Alors, laissez-vous épater à la pompe et au volant de votre automobile et vous verrez qu'on ne vous prend pas pour des valises!

**microlène**



La pétrolière sympathique



**N'attendez plus!**

En faisant effectuer vos travaux d'aménagement paysager ou vos plans d'aménagement

**maintenant,**  
vous éviterez la TPS.

Appelez ... le temps presse.

**228-2656** ou **625-2657**



**DÉCORTERRE**

Aménagement paysager et architecture de paysage



**PLANIFLORE**

Architecture de paysage

12215, 1re avenue  
SAINT-GEORGES  
252, 3e avenue  
LAC-ETCHEMIN



## Ottawa en bref

Gilles Bernier



### Message à l'occasion de la Fête du Travail

Je suis heureux, en mon nom et en celui des membres de mon personnel et de ma famille, de transmettre mes meilleurs vœux à tous les beaucerons et beauceronnes à l'occasion de la Fête du Travail.

Cette journée est le moment idéal de souligner la contribution indispensable des travailleurs et travailleuses du pays à l'évolution économique et sociale de notre contrée.

Le Canada a connu depuis 1984 une croissance économique sans précédent. Aujourd'hui, nous sommes forcés de constater un ralentissement dû à des taux d'intérêts relativement élevés. Toutefois, on remarque que la province de Québec affiche de meilleurs résultats qu'en Ontario. Le taux de chômage a diminué de .5% au Québec en juillet 1990 par rapport à juillet 1989, tandis qu'il a augmenté de .4% dans l'ensemble du Canada pour la même période.

Ceci démontre bien la capacité de nos entrepreneurs à relever les défis, à se remettre continuellement en question et à aller au bout de leurs capacités. Il est essentiel que chacun de nous croit en son potentiel. Avant de penser à bâtir un pays, il faut d'abord se bâtir une carrière, une famille, une paroisse, une région. Les québécois et québécoises, beaucerons et beauceronnes se doivent de contribuer au développement de leur communauté.

À l'aube d'un nouveau siècle, nous devons nous tourner vers l'avenir et améliorer la formation de la main-d'œuvre et de la jeunesse qui se prépare à prendre la place sur le marché du travail. Ce sont là les fondements de nos succès futurs.

Ensemble, bâtissons une nation encore plus forte et plus prospère: le peuple québécois fait face à des défis de taille. Nous avons

### VAINCRE L'ASTHME... EN PEINTURANT

(ASP) La firme française Artilin affirme avoir mis au point une peinture anti-asthme. Une grande partie des cas d'asthme sont causés par des microbes présents dans nos maisons, les acariens, qui se fixent dans les bronches. Or la nouvelle peinture empêche l'apparition de moisissures dont se nourrissent les acariens. La firme Artilin, qui affirme que sa peinture est reconnue par le ministère français de la Santé, se cherche actuellement un partenaire québécois pour commercialiser sa trouvaille chez nous.

certes le potentiel pour les réaliser.

Le député de Beauce, Gilles Bernier



**PIERRE THIBODEAU, C.G.A.**  
Comptable général licencié

590-B, 1re av. Renault  
BEAUCEVILLE  
Bur.: (418) 774-9062  
Rés.: (418) 774-9065  
Fax: (418) 774-9880

11008, 1re Avenue  
SAINT-GEORGES  
G5Y 5S3  
(418) 228-0066

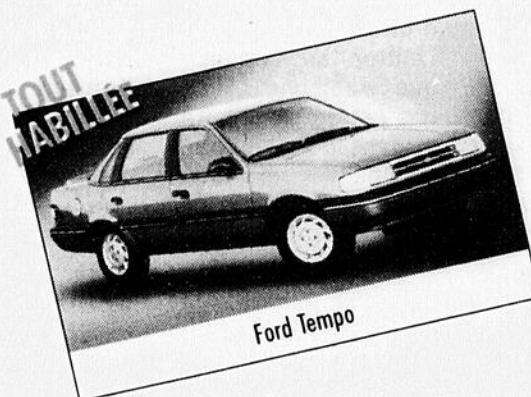
## À VENDRE

ENTREPRISE DANS LE DOMAINE DE LA MENUISERIE située à Sainte-Justine; possibilité de vente séparément: bâtisse, terrain et équipement.

—Bâtisse: 40' x 60' —Terrain: 400' x 150'  
—Équipement pour bois et mélamine

Inf.: **625-3569**

**11,545\$\***  
**TOUT HABILLÉES**  
**TEMPO ou TOPAZ**  
La Mercury la plus vendue au Québec



Ford Tempo



Mercury Topaz

Le choix saute aux yeux

Équipement	Tempo	Topaz	Honda Civic DX Berline 4 portières
Boîte automatique	oui	oui	non
Climatiseur	oui	oui	non
Radio AM/FM	750\$	750\$	non
Remise **			non

**TOUTE NUE**  
OU  
Pour beaucoup plus cher  
La Honda Civic  
Berline 4 portières



La concurrente

Les concessionnaires



**C'EST ICI QUE ÇA SE PASSE**  
DU QUÉBEC

Drouin Automobiles Ltée  
10350, 1<sup>re</sup> Avenue  
St-Georges-de-Beauce, Qc  
(418) 228-2077

Dufour et Lapointe Automobile Inc.  
Boul. Vachon  
Ste-Marie-de-Beauce, Qc  
(418) 387-6641

Beauce Automobile Inc.  
407, boul. Renaud  
Beauceville Est, Qc  
(418) 774-9801

Les Ventes Ford Thibodeau Inc.  
499, 14<sup>e</sup> Avenue  
La Guadeloupe, Qc  
(418) 459-3431

J.L. Cliche Automobiles Limitée  
Rue Principale  
Vallée Jonction, Qc  
(418) 253-5445

Autos Première  
3707, rue Laval Nord  
Lac Mégantic, Qc  
(819) 583-3700

\* Le prix annoncé est basé sur le P.D.S.F. moins les économies du groupe d'options (101A ou 331A) et la remise en argent de 750\$. Le concessionnaire peut vendre moins cher. Vous devez faire votre choix parmi les modèles en stock chez votre concessionnaire.

\*\* Basé sur les rapports Compuserch de l'année 1989.

\*\*\* L'offre de remise en argent de 750\$ est d'une durée limitée. L'offre comprend la participation du concessionnaire. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails.

\*Transport et préparation en sus.

# Le meilleur rendement... avec une ANNONCE CLASSEE partout en Beauce dans le Super Hebdo Régional de Beauce

Par la poste:

C.P. 158, Ville de Saint-Georges, Beauce G5Y 5C4

A nos bureaux:

12625, 1re Ave. Ville de Saint-Georges, Beauce

Par téléphone (9h00 à 17h00): Saint-Georges 228-8858

**TARIF:**  
ORDINAIRE: 1 parution 5,00\$ le pouce - 3 fois 12,50\$  
CADRE: 1 parution 6,00\$ le pouce - 3 fois 15,00\$  
Avec facture 1\$ de plus par parution

## MAISONS A VENDRE

**DU PROPRIO** 72.500\$, résidence avec revenu de 4.920\$ par année, idéal pour proprio occupant. Inf. Michel Thiboutot 849-1571 Québec. (4fs, 19-8-90 8297 MT)

**CHALET** à vendre, à Beauceville (à la Plé), élect., terrain 134 x 196, près du chemin, 5000\$. Inf. 774-5014 ou 588-6281. (3fs, 19-8-90 8295 RG)

**IMMEUBLE** à vendre, 14 logements, très bien situé au centre-ville, St-Georges Est. Inf. 227-4815 acheteur sérieux. (6fs, 12-8-90 8213 A)

**CHALET** 16 x 24, grand terrain paysagé, sur le bord d'un cours d'eau, situé à St-Joseph. Inf. 397-5485. (3fs, 26-8-90 8440 CL)

**MAISON MODULAIRE** démonstrateur, 14 ou 16' de large, située au 3790, Boul. Rive Sud St-David. Inf. 837-3102. (1fs, 2-9-90 8362 I)

**MAISON** bien située au 450, coin Boul. Lacroix et 140e Rue St-Georges Est, foyer, chauff. élect. et huile, 3 ch. à coucher, sous-sol fini, abri d'auto, facile d'accès, financement si désiré à 10 3/4%. Inf. 228-2948. (4fs, 19-8-90 8298 G)

**STE-ROSE** maison complètement rénovée int. et ext., cheminée pré-fab., 3 ch., 2 s. de bain complète, grand terrain, fosse septique et champs d'épuration 1987, financement facile, taux int. 11% juil. 91. Inf. Reynald Nolin 1-529-8507 Royal LePage courtier -627-4321. (9fs, 29-7-90 7852 RN)

**MAISONS** pour personnes âgées, de 15 à 21 chambres, dans Beauce ou Lévis, rentabilité excellente, occupation garantie. Acheteur intéressé seulement. Inf. 651-2102 Robert Roy Courtax Ste-Foy Inc. 659-2979. (6fs, 2-9-90)

**ACHAT-VENTE-LOCATION** maisons mobiles et usagées, maisons préfabriquées, bureaux de chantier à louer. Inf. 1-397-6517. (JNO, 3-6-90 295 U)

## AUTOS CAMIONS

**TOYOTA TERCEL** 1984, 2 portes, hatchback, automatique. Inf. 228-5471. (2fs, 2-9-90 8709 MD)

**PICK-UP GMC S 15**, 1989, moteur 2.5 litres, injection, 20.000 km, remis l'hiver. Inf. 774-1915. (3fs, 2-9-90 8710 DD)

**AUTOS** Chevrolet Caprice 1980; Concorde 1980; Dodge Charger 1973. Inf. au 1055, 95e rue Est St-Georges Station 228-8336 après 18h00. (3fs, 2-9-90)

**AUBAINE POUR 1500\$** AMC Spirit, 1982, 2 portes, hatchback, très propre, 4 cyl., autom. Inf. heure des repas 228-5314. (3fs, 2-9-90)

**PICK UP** Datsun King cab, 4 x 4, 1981, très bon ordre mécanique, 1700\$ discutable. Inf. soir 227-3808. (3fs, 19-8-90)

**AVIS AUX DÉBOSSÉLÉURS** autos accidentées, modèles récents (1990). Inf. Dany Parent 1-228-1704. (JNO, 26-8-90 8293 DP)

**CHEVELLE** Malibu Sedan, 4 portes, 1975, une seule propriétaire, 97.000 milles, prix à discuter. Inf. 228-4292. (3fs, 19-8-90)

**VOLKS** toutes années, Jetta 1989-88-86-84, bas millage, pièces usagées, vente et réparation. Garage J.P. Poulin Enr. 643, 6e ave St-Georges Ouest 228-7006 ou sr 227-0634. (JNO, 3-6-90 1846 G)

**GRAND-AM SE** blanche, 1989, 24.000 km, équipée, moteur quad 4, 5 vit. ou échangez pour Monté Carlo SS. Inf. 228-7666 après 18h00. (3fs, 19-8-90)

**AUBAINE** Honda CRX 1989, 5.600 km, bleu + 'stripe', laisser avec équipement, directement du proprio. Inf. 227-4025. (3fs, 19-8-90)

**AUTOS**: Sprint 1989, 4 portes, autom., 33.000 km; Mazda 626 LX, 1983, 4 portes, 5 vit., 112.000 km; Jimmy S-15, 1986, 4 x 2, 80.000 km, mot. 2.5, 4 vit.; Honda Prelude 1985, 5 vit., 47.000 km, jamais sortie l'hiver avec body kit, comme neuve, prix à disc.; 3 roues Honda 1985, 200M, peu servi. Inf. 387-8458 ou 387-3860. (4fs, 19-8-90 8294 RC)

**DIVERS** motoneige AMX Bombardier 1987, 2.200\$; Buick 1960, très propre; lav. séch. 200\$/2. Inf. au 1055, 95e rue Est St-Georges Station 228-8336 après 18h00. (3fs, 26-8-90)

**CAMARO 1984** V6, autom., vit. surmultiplie, méc. A1, bien équipé, très propre, 4.700\$. Inf. après 17h0 459-6212 Martin. (3fs, 19-8-90)

**TOYOTA CÉLICA GTS** 1982, manuel 5 vit., radio am/fm cassettes, très propre et en très bon état. Inf. 227-1300. (3fs, 19-8-90)

**PANEL DODGE** 1976, moteur 318, autom., 4 mag, bonne condition, 2500\$. Inf. 427-2133 ou 427-2136. (3fs, 2-9-90 8712 MP)

**GRAND PRIX** Pièces de Grand Prix 1979, carrosserie, devant, porte, etc. Inf. 228-4525 après 18h00 Martial. (3fs, 19-8-90)

**HAMPTON BEACH, N.H.**  
**SEASIDE MOTEL**  
Rue 8B  
(603) 926-1655  
**NOUS PARLONS FRANÇAIS**  
Claude Rancourt, prop.  
**69\$ SPÉCIAL PAR SEMAINE 435\$\***  
\*Occupation double  
Stationnement gratuit - Câble TV - 100' de la plage - Terrasse couverte - Balcon privé - Air climatisé - (Possibilité de service de bain tourbillon).

**CAMPEUR** Econoline Chevrolet 1979, très propre, fini de Cie, divan-lit, lavabo, frigidaire, air clim., 88.000 km, jamais sorti l'hiver, prix spécial. Inf. 387-5540. (3fs, 19-8-90 8302 ML)

**PONTIAC** Grand Prix 1980, propre, radio am/fm petite cass., mot. 301, 4 pneus d'été, 1 an d'usure, prix à disc. Inf. 397-4792. (3fs, 19-8-90)

**PONTIAC** Grand AM SE, blanc, 1986, autom., tout équipé, air clim., 31.000 milles, très très propre, prix réduit. Inf. 228-7425. (3fs, 2-9-90)

**DODGE SPIRIT ES** 1989, noir, 4 portes, 2.5 turbo, autom., 7800 km, air climatisé, cruise, door lock, siège élect., garantie 7 ans/115.000 km, 13.900\$. Inf. 227-5873 après 17h30. (3fs, 19-8-90 8301 ML)

**DODGE OMNI** 1987, 51.000 km, inspection faite, parfaite condition. Inf. 397-5716. (3fs, 26-8-90 8444 AB)

**MERCURY TOPAZ L** 1987, bleu, 4 portes, manuel, 5 vit., toit ouvrant, 50.000 km, garantie prolongée Ford, transf. jusqu'en nov 1993 ou 100.000 km, traité au perma shine l'automne dernier et traité à l'antirouille à chaque année, 6600\$. Inf. 774-3859 (3fs, 2-9-90)

**OLDSMOBILE** Cutlass suprême, 1977, moteur 403, 4 barils, 80.000 milles. Inf. après 17h00 774-5661. (3fs, 2-9-90 8728 EL)

## MOTOS VTT

**AUTONEIGE** Kawasaki Invader 1979, moteur 340cc, liquide, poignées chauffantes, dossier, très propre. Inf. après 17h00 253-5655. (6fs, 26-8-90)

## MACHINERIE

**TRACTEUR FORD** 4000 avec loader, 1969, prix à discuter. Inf. 774-6621. (3fs, 26-8-90 8488 LL)

**TRAILER** pour animaux, attelage au centre de la boîte, 27 pieds de long, freins élect., fabrication de cie, fabriqué en Alberta. Inf. 228-4398. (3fs, 19-8-90)

**ACHETERAIS** machinerie, bull, pépène, débusqueuse, en bon ou mauvais état. Inf. 1-882-5773. (JNO, 2-9-90 8726 YG)

**MACHINERIES** Tracteur Fiat 566, 4 roues motrices, avec pelle double action, 800 heures; presse New Holland no 268. Inf. 475-4301. (3fs, 3-6-90)

**MOISSONNEUSE-BATTEUSE** International 715, diesel, 6 cyl., 13 pieds de faux. Inf. 228-4343. (3fs, 2-9-90)

**TRACTEUR** Zétor 4 R.M., 70 HP, 1900 hrs, avec chargeur Hardy #80, double action, très bonne condition, aubaine. Inf. 485-6502. (3fs, 2-9-90)

## COMMERCE

# L'Agenda des Spécialistes du SUPER HEBDO RÉGIONAL

## ARBRES ET ARBUSTES

Pépinière "Le Réveil de la Nature inc." St-Phillibert (par la 175e Rue (St-Georges) 228-1268, 228-0484 - Le meilleur choix de végétaux d'ornement en Beauce: arbres et arbustes décoratifs, fruitiers, conifères, vivaces. Prix incomparables à 15 min. de St-Georges. (28-10-90)

## COURS DE MUSIQUE

**INITIATION:** Éveil musical (4-5 ans); Atelier 1 (6-7 ans); Atelier 2 (8-10 ans). **INSTRUMENTS:** Piano, flûte traversière, guitare, violon, batterie. Inf. (après 16h00): Benoit Cloutier, Saint-Georges, 228-1921 (16-09-90)

## DISTRIBUTION CIRCULAIRES

L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS/BEAUCE NOUVELLE SUPER HEBDO RÉGIONAL

## FABRICANT DE MEUBLES

Mobilier Cham-bois Inc. Meubles sur mesures pour maisons, bureaux, commerces. Aménagement et comptoirs commerciaux. 19720, 4e Ave, Rte Kennedy, Saint-Georges, tél.: 228-3595 (11-11-90)

## FIBRES DE VERRE

**LES FIBRES DE VERRE** GOSSE-LIN & GARNEAU Enr. Recouvrement de patios-galeries, réparation générale, ouvrage garantie. Renaud Gosselin 228-1978 ou Serge Garneau 227-6462, 840, 175e rue, Saint-Georges Est G5Y 5B9 (30-09-90)

## FOSSES SEPTIQUES

Si votre fosse septique ou votre puisard ont besoin d'être vidés, n'hésitez pas à communiquer avec **BEAUCE SEPTIQUE** 2065, 42e rue Nord, Saint-Georges-Ouest, 418-228-3388 Location de toilettes chimiques (territoire Beauce-Sartigan) (11-11-90)

## HUILE À CHAUFFAGE

**LES PÉTROLES** JCJ «ESSO» Pour la qualité que vous méritez, service jour et nuit. Saint-Georges Est, 228-6604 - Vallée-Jonction, 253-6860 - La Guadeloupe, 459-6765 - Thetford Mines, 338-6111 (24-02-91)

## JOURNAUX LOCAUX

L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS/BEAUCE NOUVELLE SUPER HEBDO RÉGIONAL

## LETTREGE

**BEAUCE LETTRAGE** enr. Ivan Gagnon, prop. Bur.: 840, 126e Rue Est, Saint-Georges, 227-0185. Enseignes-Lettrage-Décor. 20 ans d'expérience, prix compétitifs (18-10-90)

## MEUBLES SUR MESURES

**MELATECK** enr. 774-6088 100 Rg Bord de l'Eau, Beauceville O. Spécialité: mélamine stratifiée, résidentiel et commercial. Ex.: comptoirs de réception, armoires de cuisine, bibliothèque, etc. (07-10-90)

## NETTOYAGE DE TAPIS

**PAULIN DROUIN** enr. -Décapage de planchers -Tuiles -Nettoyage de divans Tél.: 418-228-7388 (15-11-90)

## ORTHÈSE ET PROTHÈSE

**ORTHÈSE & PROTHÈSE** de Beauce inc. CONCEPTION-VENTE-LOCATION - Chaussures orthopédiques, supports plantaires, fauteuils roulants, corsets orthopédiques, cannes et béquilles. 543, 90e rue Est, Place 90, Saint-Georges 418-227-5333 (13-11-90)

## PEINTURES

**Les Peintures Guy Mathieu & Fils Inc.** 621, 9e av. de Léry, Beauceville Est Guy M.: 774-9093 - Denis M.: 774-5143 Entrepreneur peintre - Vente de peinture au détail - Service jour et nuit / 7 jours par semaine (17-02-91)

## RÉNOVATION

**Le Spécialiste de la RÉNOVATION THIVIERGE** enr. Mario Thivierge, entrepreneur général 1360 Rte St-Louis, R.R. 2, Sainte-Marie Beauce G6E 3A8 - 387-8027 (09-09-90)

## SABLAGE DE PLANCHERS

**GILLES QUIRION** Sablage de planchers, "vieux planchers remis à neuf" - Tél.: 228-3042 Vente et pose: bois franc, parquetterie 12835, 1re Avenue, Saint-Georges Est (28-10-90)

## ALON DE BEAUTÉ

**Studio Edith Serei** enr. 12615, 1re Ave, Saint-Georges Est Tél.: 228-9244

## TOILETTAGE

**LA BARBICHE CANINE** Faites une toilette à votre chien, petit ou gros. Bain, tonte, coupe de griffes, nettoyage d'oreilles. Pour inf.: 228-3761, demandez Nathaly (23-09-90)

## TOITURES

Rénovation de toitures en bardeaux d'asphalte. Estimation gratuite. Inf.: 227-4999 (07-10-90)

## TRADUCTION-RÉDACTION

**S.T.R.B. enr.**, 1490, 1re Av. Ouest, (éd. Salon Bel Coupe, voisin Kentucky) St-Georges, 228-1881 (8h30 à 16h00). Traduction de lettres, documents, etc. en 4 langues: français, anglais, italien, espagnol. Rédaction de textes, curriculum vitae, etc. Correction et retranscription de travaux scolaires. (25-11-90)

**L'Agenda des Spécialistes**  
Une rubrique pour vous faire connaître dans toute la Beauce  
4 semaines 25\$  
13 semaines 70\$  
26 semaines 135\$  
52 semaines 250\$  
**228-8858**  
**SUPER HEBDO RÉGIONAL DE LA BEAUCE**

**BON COMMERCE** bien situé, centre-ville St-Georges Est, établi depuis 9 ans, aucune compétition, rentabilité établie, prix abordable, directement du proprio. Inf. 227-6058 ou 227-1853. (6fs, 12-8-90 8144 JL)

**RESTAURANT-BAR** avec logement à même, tout l'équipement du restaurant et du bar compris, terrain 25,000 ca. Rte 112, 50,000\$. Inf. 423-5511 ou 423-2903. (3fs, 2-9-90)

**ANIMAUX**

**CHIOTS** âgés de 4 à 5 semaines, mélange Danois bleu et Terre neuve, mangent bien, 100\$ chacun. Inf. 935-3623. (3fs, 19-8-90)

**DIVERS A VENDRE**

**SURPLUS** provenant du gouv., 80 secrétaires de tous genres, 50 classeurs latéraux et verticaux, tables à dessin industrielle, classeurs à plan, tablettes de métal gr industriel, 30"x30", 36"x42", 18"x36", lot de 700 chaises en métal, 15 armoires en métal, 4 tableaux noirs 52x80, tables pliantes mélamine 30x60, 30x48 neuves; spéciaux du mois: ensemble de 3 unités, bureau de secrétaire, chaises et classeurs. Livraison sans frais. Hrs d'ouverture: 9h00 à 20h00 du lundi au vendredi et samedi 9h00 à 17h00, dim. 13h00 à 17h00. Surplus MB Enr. 17 Lafontaine, Ste-Perpette, Cité l'Islet 359-3067. (JNO, 13-5-90 4649 S)

**VENTE DE FERMETURE** Tout doit être vendu avant le 8 sept. 90, prix au paquet: 2x4: 8'; 95¢, 12' 1.79, 2x6: 8': 1.25, 12': 2.60, 2x8: 12': 3.49, 2x10: 12': 4.49, aspenite 7/16: 2.90, 5/8: 5.65, plywood 4x8 5/8: 12.69, plancher chêne: 77, préfini: 4.95, mélamine 5x6: 5.65, 4x8: 9.45. Tout notre traité à prix de liquidation; informez-vous. Matériaux Bernières 1-836-3636. (2fs, 26-8-90 8486 P)

**TENTE ROULOTTE** Bon Air, 700, 1977, 6 places, très propre. Inf. 228-1271. (3fs, 26-8-90 8489 JC)

**MÉTIER À TISSER 45"**, avec accessoires, en très bon état, prix à discuter. Inf. 774-6813. (3fs, 2-9-90)

**À VENDRE**  
**-POMPE à l'eau** de marque Rex 3" avec moteur Wisconsin.  
**-CHARIOT élévateur** Yale, moteur 6 cyl. au propane; capacité de 5 000 livres; 3 sections; levée en hauteur 21 pieds.  
**-CHARIOT élévateur** Cat., 4 cyl., propane, 8', cap. 5000 lbs  
**-TABULETTES métalliques** passe-partout pour commerce ou particulier.  
**-FOURNAISE à l'eau**, FOURNAISE à air chaud, réservoir à eau chaude. Tous ces items sont au gaz naturel ou propane.  
**-POMPE à graisse et huile** pour garage électrique ou manuel.  
**-CONVOYEUR d'entrepôt**, rouleau 18", 10' de longueur.  
**-POMPE à huiler** les autos "antirouille".  
**"CHAIN BLOCK"** 2, 3, 4 1/2 tonnes, avec ou sans chariot.  
 Pour informations:  
**Scott Équipement Inc.**  
 21, 7e rue, Scott Bce  
 387-8292 (bur.)  
 387-3541 (rés.)

**PAYER ET APPORTER** 150 portes d'acier en stock, vous achetez direct du manufacturier, beaucoup de nouveauté 1990 et de plus nous avons une série de prestige. C'est à voir! Spécial sur fenêtres de cave 36x24 à 75\$ et 46x24 à 85\$, beaucoup d'autres dimensions disponibles en magasin. Nous avons aussi des fenêtres à battant, lavabo de marbre, portes de chambre, tôles émaillées et galvanisées avec les moulures et les vis, meubles de mélamine... Tout ça et plus à la Brocante 1308 Rte Kennedy Linière 685-3367. (JNO, 8-7-90 7348 B)

**BOIS DE CHAUFFAGE** en longueur, érable du Maine, transporter au bob jack. Inf. 227-0530 Transport André Roy. (12fs, 12-8-90)

**DIVERS:** étagère brune 80\$; set de salon 80\$; vaisselier antique, 475\$; bureau avec miroir, 25\$; bureau 20\$; base de lit et sommier 39'; 15\$; lit 30" avec matelas 20\$; ski de fond, 4 paires avec bottines 25\$ ch.; traîneau à chien, 200\$; traîneau à chien pour enf., 75\$, tous en très bon état. Inf. après 17h00 397-4133. (3fs, 26-8-90)

**ORDINATEUR PMC** 100% compatible AT, 1 MG, 2 lecteurs, clavier étendu, écran n/b 14", imprimante 180 cps. Le tout garantie 1 ou 2 ans, 1,719\$ ou louez à 91.15\$/mois. Inf. jr 228-5504 ou sr 228-8577. (JNO, 5-8-90 8084 O)

**ROBE DE MARIÉE** avec chapeau, pour l'automne, grandeur 5 ans. Inf. 227-0996. (3fs, 26-8-90)

**LÉGUMES À CUEILLIR** Cueiliez vs-même tomates rouges, vertes et roses .15¢/lb, déjà cueillies 17¢; mais sucré 2 coul., 15¢/dz. Ns avons de cueilli: pommes de terre de conserve, carottes, betteraves, céleri, miel en vrac, etc... Au Champêtre 15 Rte 235 St-Paul Abbotsford à 4 milles de la sortie 55, autoroute canton de l'est, 514-379-5217 app. vos contenants. (3fs, 26-8-90 8445 AM)

**DIVERS:** chaudières d'érable 2 gal., .95¢ ch., chalumeaux 10¢, poêlles 10\$, poêle à bois de maison avec réservoir d'eau, 125\$. Inf. après 16h00 685-3257. (3fs, 26-8-90 8446 CB)

**EQUIPEMENT WESTERN** selle, bride, martingale, couverture d'été et d'hiver. Le tout en parfaite condition. Inf. 227-0996. (3fs, 26-8-90)

**MACHINE À CRÈME** glacée, de marque Taylor, 3 têtes, prix à discuter. Inf. 228-1018 ou 228-1621. (3fs, 2-9-90 8727 C)

**VOITURES D'OCCASION**

- 84-RENAULT Alliance** 4 cyl., 5 vit., 130 000 km 1290 \$
- 84-CELEBRITY** 4 cyl. aut., 90 000 km, garantie 6 mois 4200 \$
- 83-Pick up GMC** 3/4 ton., 8 cyl man. 3600 \$
- 80-Pick up DODGE** boîte courte 1000 \$
- 74-THUNDERBIRD** remonté à neuf. Prix à discuter.
- 62-VOLVO** 2 p. 1300 \$
- 57-CHEVROLET Hot-pod** comme neuf 7000 \$
- 77-Motorisé classe A** Pace Arrow 27' 22 000 \$
- 54-Pick up International** 6 cyl., 3 vit. 1500 \$
- 82-MOTO Yamaha** 6000 km 550 \$

**Autos Normand Cliche** enr.  
 Achats - Ventes  
 Autos antiques et récentes  
 24, Route Langevin  
 SAINT-HÉNÉDINE (QC)  
 (418) 935-3914

**EQUIP. D'HÔTEL** réfrigérateur à bière Foster, tout en stainless, 3 portes, avec compresseur 1500\$, 30 tables sur pied de fonte 25\$, 8 bancs de comptoir 50\$ ch.; ainsi que le comptoir avec évier et 3 peçants "cruising bar", 350\$; écran géant 10" Nova Beam, 1500\$. Inf. 227-0745. (2fs, 2-9-90)

**FENDEUSE À BOIS** à vendre, pour installer à l'arrière d'un tracteur, pour bois d'éboulis ou de maison, 850\$. Inf. 593-5242. (3fs, 2-9-90)

**ENSEMBLE COMPLET** de style canadien rustique, comprenant: set de cuisine, de salon et de chambre ainsi qu'un bain ancien de 6', sur pattes et une petite couchette de bébé. Toute offre raisonnablement acceptée. Inf. après 16h00 227-5522. (3fs, 2-9-90)

**VIDÉO** magnétoscope 5 têtes Hitachi, avec la mini caméra RCA, très bon prix. Inf. 596-2578. (3fs, 2-9-90 8711 NL)

**DIVERS:** set de cuisine, 6 chaises, en frêne naturel, état neuf, valeur 850\$ laissé à 500\$; motocross Enduro 125, "mono chuck", 1981, prix à discuter. Inf. 774-9521. (3fs, 2-9-90)

**ROBE DE MARIÉE** gr. 5-6 ans, modèle 90, très bon prix. Inf. après 17h00 582-3016. (3fs, 2-9-90)

**DIVERS** bibliothèque modulaire 3 sections en frêne; table de bronze, en parfaite condition. Inf. 397-5716. (3fs, 26-8-90 8443 AB)

**ORDINATEURS PMC** 100% compatible XT 640K, 2 lecteurs, clavier étendu, écran n/b, 12", imprimante 180 cps, le tout garantie 1 ou 2 ans, 1,177.40\$ ou louez à 62.40\$/mois. Inf. jr 228-5504 ou sr 228-8577. (JNO, 5-8-90 8083 O)

**TERRAINS A VENDRE**

**TERRAIN** avec arbres, situé 12e rue St-Georges Ouest, prêt à construire, secteur calme. Inf. 1-835-0535 soir et fins de semaine ou jr 227-5483 (6fs, 29-7-90)

**150 portes de toutes sortes**  
 Spécial \$299.  
 avec fenêtre d'aération, poignées et recouvrement.  
**LA BROCANTE PORTE +**  
 1308, rte Kennedy  
 St-Côme Linière  
 685-3367

**Gaston DeBlas**  
 • DESSIN GENERAL •  
 • PLANS DE RESIDENCES •  
 • RENOVATION • DECORATION •  
 • AMENAGEMENT COMMERCIAL •  
 9120, 38e AV., ST-GEORGES, BEAUCE  
 G5Y 5C2  
 2 2 8 - 5 2 2 5

**SCOTT ÉQUIPEMENT INC.**  
 ACHAT - VENTE - ÉCHANGE  
 21, 7e Rue, Scott Jonction  
 Bur.: (418) 387-8292 - Rés.: 387-3541

**TERRE** avec plantation à 1 1/2 milles de Beauceville; 2 terrains de 200 x 350, dézonés à 1 1/2 mille de Beauceville Inf. 774-5541 après 16h30. (3fs, 19-8-90)

**EMPLACEMENT** 14 terrains sur un nouveau développement aux Rapides de Beauceville Est, vue splendide, 32,000' et plus. Acheteur sérieux seulement. Inf. après 18h00 228-4336. (3fs, 26-8-90)

**PETITE ÉRABLIÈRE** située au lac des Îles, rang Ste-Anne à St-Georges Ouest, 500 entailles, sans bâtisse. Inf. après 18h00 228-4336. (3fs, 26-8-90)

**ÉRABLIÈRE** 175 entailles, terrain 100 x 600, peu servir comme loisir en toute saison, à 1 mille de St-Georges, direction St-Jean de la Lande, accès en auto été comme hiver, service élect. rendu, équipement complet, évaporateur 2 x 7, financement si désiré. Inf. 228-2948. (4fs, 19-8-90 8299 G)

**TERRE** très bien située à St-Georges Ouest, plantation de 15,000 pins. Inf. après 18h00 228-4336. (3fs, 26-8-90)

**PETITE ÉRABLIÈRE** située aux Rapides de Beauceville, site enchanteur, accès par chemin privé, peut convenir pour terrain de chalet. Inf. après 18h00 228-4336. (3fs, 26-8-90)

**TERRAINS** lot à bois 4 1/2 arpents de large sur une profondeur de 12 arp., situé rg 6 Sud St-Honoré Shenley, adjacent aux forêts de la Domtar, comprend environ 350 cordes de bois, 600-700 entailles, endroit idéal pour la chasse. Inf. après 18h00 228-3332. (3fs, 2-9-90)

**LOGEMENTS A LOUER**

**SCOTT JUNCTION** logement 3 1/2 pi., meublé, stat., près des services, 20 minutes de Québec, libre 1er sept., 210\$. Inf. 387-3097. (3fs, 19-8-90)

**QUÉBEC** logement 2 1/2 pi., rénové, meublé, chauffé et éclairé, buanderie, secteur St-Jean Baptiste, libre immédiatement, 285\$. Inf. 658-9690 ou 387-3097. (3fs, 2-9-90)

**BEAUCEVILLE OUEST** ave Lambert, beau 3 1/2 pi., meublé, libre immédiatement, 250\$, chauff. élect., 2e étage. Inf. Jacques Roy 774-6398 ou 774-5979. (JNO, 10-6-90 7022 JR)

**1 MOIS GRATUIT** Log. 3 1/2 pi., variant de 210\$ à 262.50\$, St-Georges Ouest, concierge sur place (504, 21e Rue) libre immé. Inf. 227-1282 ou 1-426-2770 ou 426-2567. (JNO, 12-8-09 8001 S)

**A VENDRE OU A LOUER**

**A VENDRE OU A LOUER** maison à 2 km de la Zec Jaro, terrain 100 x 163, 22,000\$ négociable. Inf. 1-875-1511 ou 1-522-8840. (4fs, 12-8-90 8145 DH)

**GRANDE MAISON** à vendre ou à louer, très propre, frais peint., située près de l'hôpital Beauceville Ouest. Inf. 774-9503. (3fs, 2-9-90)

**LOGAUX A LOUER**

**2 LOGAUX** à louer, 1 au 11720, 3e ave St-Georges Est, 25x47x10' haut, avec une porte 10x9', élect. disponible, non isolé, accès très facile, libre immédiatement; 1 au 11710, 3e ave St-Georges Est, 32x45x10' haut, avec 2 portes de 10x9' isolé, compresseur disponible. Inf. jr Martin 228-2919 ou après 19h00 227-0935. (JNO, 26-8-90 5895 V)

**ACHETERAIS**

**ACHETERAIS** ferme, roulant, terre, lot à bois, paie comptant. Inf. 227-4956. (JNO, 6-2-90 4257 MN)

**ACHETERAIS** frame de maison mobile avec roues. Inf. après 18h00 594-5063. (3fs, 26-8-90 8447 RB)

**ON RECHERCHE**

**DRUMMER** vocaliste avec expérience, recherche groupe déjà formé. Inf. Luc 427-2107 East Broughton. (3fs, 19-8-90 8291 LD)

**ON RECHERCHE** Désireux de s'établir en Floride pour devenir associé dans une Cie de radio en français, avoisin de 2 associés, investissement requis 50,000\$ U.S., possibilité de papier U.S. sans problème. Inf. dem. Regent 305-472-9697. (8fs, 5-8-90 8082 R)

**ON DEMANDE**

**OCCASION D'AFFAIRES** Temps plein ou partiel, poss. de 375\$ à 1125\$/semaine, chercheurs personnes ambitieuses dans votre région, 25 ans et plus. Donnons formation. Inf. 1-800-361-5096 ou 514-328-7116. (52fs, 20-5-90)

**ATTENTION** garantissons de 400\$ à 500\$ par semaine à tous ceux et celles qui possèdent un sec. V. auto et bon antécédent, pour travail à plein temps, comme représentants (es) dans la région Beauce Dorchester. Inf. R. Lacroix 228-1500. (JNO, 22-7-90 7604 RL)

**PERSONNE** demandée pour travailler dans une maison privée, 3 à 5 jours par semaine, je demeure entre Beauceville et St-Joseph. Inf. 774-3873. (3fs, 26-8-90 8089 CP)

**PRODUCTION** Contrôle de qualité, recherchons une personne capable de superviser et faire le contrôle de qualité de notre produit, connaissance de la confection du vêt. et de la ligne de production nécessaires, connaissance du denim sera un atout. Inf. Dept. F. c.p. 158 St-Georges G5Y 5C4. (2fs, 26-8-90 8442 S)

**INTERSECTION TRAVAIL** recherche des candidats (tes). Si vs êtes âgé entre 25 et 40 ans, que vs êtes bénéficiaire de l'aide sociale depuis 1 an ou plus, et que vs désirez trouver du travail, ns pouvons vs aider par une formation de 18 sem. où vs recevrez un salaire de 6\$ l'heure. Inf. 227-4933 Louise Jacques. (2fs, 2-9-90 8552 H)

**NOUVEAU**  
 • Lettrage de tous genres  
 • Signalisation  
 • Prix compétitifs  
**Beauce Lettrage**  
 20 ans d'expérience  
 227-0185

**AIDE FAMILIALE** demandée, de 15 à 20 heures par semaine, à Ste-Marguerite. Inf. 935-7024. (3fs, 2-9-90)

**FILLE DEMANDÉE** de 18 à 25 ans, pour travailler au Bar National St-Zacharie, devra avoir belle apparence, être honnête et savoir se présenter au public. Pour informations, se présenter au Bar. (6s, 26-8-90 8413 B)

**ATTENTION**

**TIREUR DE JOINTS** offre ses services. Carte de compétence, 20 ans d'expérience. Estimation gratuite. Bon prix. Inf.: 228-5145 avant 21h00. (10fs, 5-8-90)

Attention... Attention...  
**Emploi permanent**  
**Beauce-Nord, Beauce-Sud**  
**De 25 000 \$ à 35 000 \$ par année**  
 Renvu garanti à discuter lors de l'entrevue.  
 Avantages sociaux.  
 Formation à nos frais.  
**Si vous détenez un Sec V ou l'équivalent ainsi qu'une automobile, appelez pour entrevue 228-3658 Demandez Yvan**

**CHANTEUSE-CLAVIÉRISTE** offre ses services pour musique d'ambiance lors de soupers de mariage ou autres, je vais aussi dans les maisons privées. Inf. 774-6679 ou 227-2970 Nathalie. (4fs, 19-8-90)

**AGENCE DE RENCONTRE** Amour Plus Enr. c.p. 365, St-Côme Linière Bce Sud G0M 1J0. Ns avons description de toutes tendances, hommes et femmes. Insc. gratuite pour tous. Album de description 20\$. Hrs d'ouverture 13h00 à 19h00 du lundi au vend. 5\$/1 nom, 12\$/3 noms. Envoyez env. affranchie, pas de chèque personnel. Inf. 418-685-2320. (JNO, 17-6-90 7127 A)

**CHASSEUR A L'ARC** Archerie PMC mets à votre disposition 3 locaux pour mieux vous servir. Vente et réparation d'arc et équipement de tout genre. Inf. André Poirier 228-7519, Alain Chabot 227-6138, Daniel Maheux 382-5246. (6fs, 19-8-90)

**TRUITES... TRUITES...** Pêche pour toute la famille, enseignement. La Pisciculture du Lac William Inc. sur la route 265 à St-Ferdinand G0N 1N0, tél. 418-428-9200, 428-9372 ou fax: 428-9178. (JNO, 1-4-90 5525 P)

**Le Super Hebdo Régional de Beauce distribué dans toute la Beauce gratuitement**

**OFFRES D'EMPLOIS**  
 Centre d'emploi du Canada, Lac-Mégantic  
 5227 rue Frontenac, Lac-Mégantic

- 45-R: Saint-Ludger: **Machiniste sur contrôle numérique**. Doit être capable de programmer sa machine soit tour et centre d'usinage (milling). Doit posséder 2 à 3 ans d'expérience minimum comme machiniste. Emploi permanent, 40 hrs/sem. Salaire 85 à 145\$/hr, selon expérience et qualifications.
- 72-J: La Guadeloupe: **Opérateur(trice) de duplicateur (presses) offset**. Opérer duplicateur multilith à 2 couleurs. Duplication de documents. Doit posséder expérience sur duplicateur. Salaire selon expérience. Emploi permanent, temps plein.
- 138-J: Saint-Ludger: **Technicien(ne) en architecture ou ingénieur(e) en bâtiments**. Doit posséder un DEC en architecture ou un BACC en bâtiments (construction). Pour prendre charge de projets, faire des plans et estimations de coûts. Expérience non nécessaire. Doit fournir références. Emploi permanent. Salaire selon compétence.
- 169-J: Saint-Gédéon: **Serveur(euse) au bar**. Avec ou sans expérience. Service au bar et aux tables à l'occasion. Salaire 4,75\$/hr plus pourboires. Plein temps, de soir. 37 hrs/sem.
- 172-J: Saint-Gédéon: **Recruteur(se)**. Rechercher clientèle et vendre un service de résidence pour personnes retraitées ou pré-retraitées. Doit posséder auto et connaître la région de Beauce-Sud. Salaire de base \$200/sem., plus commission.
- 187-J: Saint-Ludger: **Coiffeur(euse) pour hommes et femmes**. Plein temps ou partiel selon candidat(e). Cours de coiffure obligatoire avec ou sans expérience. Salaire minimum avec avantage.
- 201-R: Lambton: **Serveur(euse) aux tables**. Faire service aux tables dans une salle à diner. Horaire de travail: le samedi et dimanche de 6h45 à 14h00. Possibilité d'arrangement pour faire plus d'heures. Salaire minimum plus pourboires.
- 202-R: Lambton: **Aide-cuisinier(ère)**. Préparer les déjeuners et diners le samedi et dimanche. Horaire de travail: 6h45 à 14h00. Avec expérience. Salaire: 6\$/hr.
- 193-R: Courcelles: **Barman/barmid**. Service au comptoir de boissons alcoolisées, faire mélanges (mix) pour les serveurs. Avec 6 mois à 1 an d'expérience. Emploi de soir et fin de semaine, variable. Salaire minimum plus pourboires.
- 189-R: Errol, New-Hampshire (USA): **Conducteur de débusqueuse et bûcheron**. Employeur recherche deux équipes de deux hommes (1 conducteur de débusqueuse, 1 bûcheron/équipe). Doit posséder débusqueuse et scie à chaîne. Emploi jusqu'au printemps. Employeur fournit les "bonds". Salaire variable, selon la coupe de bois.

**mot mystère**  
 MOT DE 10 LETTRES  
 Moyen-Âge  
 Lorsque tous les mots ci-dessus auront été utilisés horizontalement, verticalement et diagonalement dans la grille, il ne vous restera que les lettres servant à révéler le MOT-MYSTÈRE

A	E	Médiéval
Aquamane	Escarcelle	N
Armure (2)	F	Neume
B	Fustibale	O
Ban	G	Ordalie
C	Gonfalon	Ost (2)
Capital	L	P
Cens	Lai	Pennon
Comte	M	T
Coquillard	Mâchicoulis	Targe
D	Mangonneau	
Dromon	Manumission	

U N O L A F N O G D A E  
 A L O L A V E I D E M L  
 E E C I N T S O A E I A  
 N S T O S O T R C A Q B  
 N M C M Q S M H L U E I  
 O O E A O U I O A A R T  
 G R N R R C I M R T U S  
 N D S E O C A L U D M U  
 A A N U G N E P L N R F  
 M L L A I R N L T A A I  
 Q I U L B E A E L A R M  
 S E E M U E N T P E L D

## Carrières et professions...



### CONTREMAÎTRE

Une usine de fabrication de vêtements de denim est à la recherche d'un contremaître pour son département de finition.

#### Le candidat choisi aura idéalement:

- de l'expérience dans la supervision de personnel syndiqué
- de bonne aptitude pour la gestion participative
- les connaissances requises pour assurer une bonne qualité de pressage et de lavage
- une habileté à planifier la production dans un contexte multi-style.

#### Faire parvenir votre C.V. à:

Keystone Industries Ltée  
187 rue Ste-Anne  
Thetford-Mines, Québec  
G6G 4C1



### AGENT(E) IMMOBILIER(E) RECHERCHÉ(E)

Vous êtes un agent débutant ou de calibre supérieur, détenteur de permis, JOIGNEZ-VOUS À NOTRE ÉQUIPE à la succursale de Charny.

Voilà pour vous l'occasion de vous engager maintenant sur la voie qui vous amènera aux plus hauts sommets.

Faites partie du groupe «RESTER EN CONTACT» et partagez notre succès.

Prenez rendez-vous en communiquant avec **Ginette G. Beaupré, Directrice des ventes au:**

**832-2997**

## OFFRES D'EMPLOIS **Canada**

### VENTE

COMMIS-VEUNDEUR pour un garage de Saint-Zacharie. Travail permanent à temps plein, horaire variable. Salaire 6\$/heure selon expérience. - 5145-110 (537) - 228-2077

### SERVICE

COIFFEUR(EUSE) pour Saint-Georges. Doit posséder minimum de 2 ans d'expérience. Travail permanent à temps plein, 35 hres/sem. Salaire base + commission. - 6143-118 (517) - 227-1228 lun. et mer.

CAISSIERS(ÈRES) (2) pour un libre service de Saint-Georges. Il y a un poste de soir 40 hres/sem., travail permanent à temps plein et l'autre de nuit 24 hres/sem., travail permanent à temps partiel. Salaire entre 5\$ et 5,25\$/hre. - 4133-138 (521) - 228-8358

### INDUSTRIE

CARDEUR(EUSE) pour Saint-Victor. Doit posséder un minimum de 5 ans d'expérience. Travail permanent à temps plein, 4 nuits, 11 hres/jour. Salaire 9,50\$ + selon expérience. - 8275-226 (519) - 588-6817

OPÉRATEUR DE DÉLIGNEUSE pour une industrie d'Armstrong. On demande de l'expérience sur cette machine ou dans une scierie. Travail permanent à temps plein de jour 43 heures semaine. Salaire 6,50\$ + bonus. - 8231-150 (538) - 597-3343

### HÔTELLERIE + RESTAURATION

PRÉPOSÉ(E) À L'ENTRETIEN pour un bar de Saint-Georges. Travail permanent à temps plein de jour, 35 hres/sem. Salaire à discuter. - 6191-110 (535) - 228-3131

CUISINIER(ÈRE) pour un restaurateur de Saint-Georges. Expérience obligatoire. Travail permanent à temps plein, de jour et de nuit. Salaire 7\$/hre. 6121-114 (516) - 228-2469

### MECANIQUE

MÉCANICIEN-SOUEUR pour Saint-Georges. Doit avoir de l'expérience dans la soudure et dans la mécanique. Travail temporaire indéterminé à temps plein de jour. Salaire à discuter. - 8581-110 (539) - 228-8005

### POUR PLUS D'INFORMATION...

**CENTRE D'EMPLOI DU CANADA 228-8806**  
11500, 1re Avenue, Ville Saint-Georges, Beauce

la  
frontière

### JOURNALISTE

(temps plein - poste permanent)

#### FONCTIONS:

Couvertures générale et sportive, rédaction de textes; réalisation de maquettes, etc.

#### QUALIFICATIONS REQUISES:

- Diplôme d'études collégiales en communication ou autre domaine connexe (une spécialisation en journalisme écrit serait un atout).
- 1 an d'expérience en journalisme écrit ou électronique
- Excellente connaissance du français écrit
- Capacité d'analyse et de synthèse
- Bonne connaissance du sport (une bonne connaissance de l'Abitibi-Témiscamingue serait un atout)
- Posséder un véhicule

#### CONDITIONS DE TRAVAIL:

- Selon la convention collective en cours.

Lieu de travail: Rouyn-Noranda

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 14 septembre 1990 à:

Madame Louise Payette  
Directrice de l'information  
Journal La Frontière  
Case postale 490  
Rouyn-Noranda, Qc  
J9X 5C4

Avis publics,  
appels d'offres...



COMMISSION  
SCOLAIRE  
RÉGIONALE de la  
CHAUDIÈRE

Province de Québec  
Commission scolaire régionale  
de la Chaudière  
Ville de Saint-Georges  
Comté de Beauce

### AVIS PUBLIC

Veillez prendre avis que le **Conseil des Commissaires** à sa séance du **12 septembre 1990** qui sera tenue à l'École secondaire Notre-Dame-de-la-Trinité, 3300, 10e Avenue, Ville de Saint-Georges-ouest, Beauce, à **20 heures**, adoptera son **BUDGET D'OPÉRATION ET D'INVESTISSEMENTS, pour l'année 1990-1991.**

Ces projets de budgets peuvent être consultés au bureau du directeur général durant les heures de travail (de 8h15 à 11h45 et de 13h00 à 16h30) au centre administratif de la commission scolaire.

Donné à Ville de Saint-Georges, ce 16e jour du mois d'août 1990.

Le secrétaire général  
**MAURICE JACKSON**

## Ventes par encan



## ENCAN



**LE JEUDI 6 SEPTEMBRE 90 à 12h30**  
pour la Ferme Martin & Frères,  
propriété de Samuel Martin,  
211, rue Principale, Saint-Evariste,  
Beauce, P.Q.

#### SERONT VENDUS:

Un très bon troupeau de 35 bêtes d'animaux Holstein descendant d'insémination artificielle sur contrôle P.A.T.L.Q. Régulier moyenne 6000 kg et test de gras 3.8 incluant: 25 vaches laitières quelques unes vêlant sous peu et la balance en tout temps de l'année; 8 taures ouvertes de 12 à 18 mois prêtes à être saillies; 2 taures saillies vêlant oct. et nov.

#### LA MACHINERIE COMPREND:

Tracteur International 886, 4000 hres, pneus 23"34; Tracteur International 986, 4000 hres avec cabine et roues doubles; 3 boîtes d'ensilage International 6 roues, 12 tonnes, no 110-105-120; Camion GMC avec citerne à purin 2000 gallons; Convoyeur à strap 35 pieds, 2 ans d'usage; épandeur d'engrais chimique George White no 225, att. 3 points; Fendeuse à bois; Fourragère Ghell C.B. 400 avec pick-up à foin et nez à maïs; Fourragère International 781, 3 ans d'usage avec pick-up à foin; Souffleuse à ensilage International no 600, 3 ans d'usage; Convoyeur à chaîne Idéal 20 pieds; Convoyeur à chaîne Wic 40 pieds; Convoyeur peseur Harvestore avec contrôle automatique; Soigneur d'ensilage à brosse de marque Harvestore 90 pieds long; Silo Coop en douve de béton 18 x 60 avec videuse Silo-Matic; Silo bleu de marque Sealstore 21 x 80 avec videur Laising; Citerne à purin Wic 1850 gallons; Pompe à purin Houle; Charrue Fiskar 4 versoirs; Hache paille Houle.

Raison de la vente: départ d'un sociétaire. Condition: comptant. Cantine sur les lieux. Pour information, s'adresser au propriétaire, tél.: 418-459-6529.

**CLERMONT VEILLEUX & FILS INC.**  
Encanteur - 690, 14e Avenue,  
La Guadeloupe, P.Q. - 1-418-459-3332

## ENCAN



pour la Ferme JÉROLAIT, propriété de  
Céline et Jérôme Lacroix, 944, Route  
Principale, Saint-Hilaire, Dorset, Beauce  
**MERCREDI 12 SEPTEMBRE 1990 à 11h00**

#### SERONT VENDUS:

Un excellent troupeau de 35 têtes d'animaux Holstein pur-sang enregistré avec papier et nip dont: 15 vaches laitières vêlant sous peu; 14 taures de 12 à 24 mois, de ces taures 7 mettront bas en octobre et les autres en tout temps de l'année; 6 taures de 6 à 12 mois. Ce troupeau est sous le contrôle P.A.T.L.Q. officiel avec moyenne de 9,468 kilos 20 873 lbs, test 3.49 pour un M.C.R. Moyen de 192.7, moyenne d'âge 3.8 indice potentiel génétique I.P.G. Les taureaux utilisés sont Enhancer, Elite, Cutlass, Breeze, Hugo, etc. Note: MM. les producteurs de lait, voici une très belle occasion de vous procurer d'excellents sujets de choix car ce troupeau laitier s'est classé 3e dans le programme d'analyse pour le comté de Frontenac. Catalogue disponible le jour de la vente.

#### ÉQUIPEMENT LAITIÈRE:

Lactoduc Universel 2" en stainless, installation pour 32 vaches, 3 unités de traite; Compresseur 5 forces avec récupérateur d'huile; Réservoir à lait Muller 400 gallons; 3 balances à lait Waikato; Tableau de régie pour vaches; Tableau de régie pour génisses.

#### MACHINERIE:

Tracteur Massey-Ferguson no 255 année 1981, 2350 heures avec 2 sorties d'huile; Faucheuse conditionneuse Massey-Ferguson no 925; Presse à foin Massey-Ferguson no 10 avec lance-balles, cylindre à tension pour balles; Presse à balles rondes Class; Râteau Khun; Faneuse Farh; Râteau chapeau de paille; Enrobeuse Kvernland; Dérouleuse d'ensilage Wick; 2 wagons tandem 20' avec ridelles de fer; 2 monte-balles, 44", 24"; Convoyeur à foin 60"; Charrue Sanderun 3 versoirs, déclencheur automatique; Herse à ressort; Herse à pacage 12"; Herse à disques Massey-Ferguson 28 roulettes, att. 3 pts; Épandeur Massey-Ferguson 160 minots; Gratte arrière à tracteur Massey-Ferguson, att. 3 pts; Rouleau en fer, 2 sections; 5 mangeoires à foin, 3 pour balles rondes, 2 pour foin sec; Semeuse; Tournette à minéraux; 2 fans à foin Victoria; 2 Pincas pour balles rondes; Écureur Lajoie montée gauche; Souffleur à silo International; Hache-paille Idéal; Semeuse électrique à graines; Chariot à moulée; Faucheuse à chevaux 6"; Tracteur tandem pour animaux 10'7"; Tails, chariot, brouette; Tondeuse à vaches; Outillage de hangar, et bien d'autres articles trop long à énumérer.

N.B.: La machinerie est en très bon état. Condition: COMPTANT - Cantine sur les lieux. Pour information, s'adresser au propriétaire, tél.: 418-459-6897

**CLERMONT VEILLEUX & FILS INC.**  
Encanteurs, 690, 14e Ave, La Guadeloupe  
Tél.: 418-459-3332

## Vente par ENCAN



pour **DORINE TREMBLAY et JULES BRASSARD**  
342, rang St-Pierre nord,  
Saint-Gilles, Lotbinière  
**LE JEUDI 13 SEPTEMBRE 1990 à 11h00**

#### SERONT VENDUS:

Un excellent troupeau Holstein de 50 têtes d'animaux dont 16 pur-sang enregistrés avec papiers; de ce nombre, 26 vaches dont 15 pur-sang, plusieurs sont fraîches vélées et la balance sont dues en octobre et novembre; 5 belles taures dues pour septembre; 9 taures ouvertes dont 2 pur-sang et 10 belles génisses d'élevage. La moyenne du troupeau est de 7100 kg, 3.7% gras, 3.4 protéines sur le PATLQ régulier. Taureaux utilisés: Warden, Starbuck, Mark Anthony, Commando, Patron, Talker, Pony Express, etc.

#### MACHINERIE:

1 Ford 6610, 4 x 4, 1987 avec cabine entièrement équipée, radio AM/FM cassettes, air climatisé, pesée sur le devant, 16 vitesses, 4 sorties d'huile, pneus 18.4 x 34, à l'état neuf, seulement 400 heures d'ouvrage; 1 Massey Ferguson 255 avec chargeur Hardy sur le devant, attache rapide, 8 vitesses, sortie d'huile, pneus 16.9 x 30, très propre; 1 faucheuse conditionneuse New Holland 489 à doigts courts; 1 râteau faneur 254 New Holland neuf; 1 Massey Ferguson 35, 6 vitesses Multi-power, sortie d'huile, servodirection, pneus 14.9 x 24; 2 paniers à foin Forage King neufs servant à mettre les balles de foin, capacité 105 balles; 1 presse à foin MF 10; 2 voitures plate-forme tandem de 20' et 24'; 1 fourragère John Deere 35 avec têtes à maïs 2 rangs et pick up à foin et contrôle électrique; 1 voiture à ensilage Dion 3 batteurs avec train Normand 10 tonnes; 1 souffleur à ensilage Dion avec distributeur à inoculant; 1 semoir à grains MF 33 combiné 13 disques; 1 herse à roulettes MF 24 disques, att. 3 pts; 1 vibroculteur BerVac 12' avec rouleaux émotteurs, att. 3 pts; 1 charrue Fiskars neuve 3 versoirs 16" et déclencheurs automatiques, att. 3 pts; 2 charrues MF 2 et 3 versoirs, 1 arroseuse Tecnom, cap. 100 gallons, att. 3 pts; 1 souffleur à neige Brissson avec tambour et chute à cylindre 8"; 1 trailer à animaux 12' tandem avec toile et dompeuse pouvant servir au transport de grains; 1 génératrice 30 000 watts sur roues; 1 épandeur à fumier MF 205 très propre; 1 râtelier à foin Turgeon 24"; 1 niveleuse 7', att. 3 pts; 1 traineau à balles; 1 vis à grains 4" x 30" avec moteur; 1 chariot à moulée Victoria; 1 soudeuse électrique 295 ampères; 1 set de torche pour couper au feu; 1 laveuse à pression Mercury 1000 livres pression; 2 fans de 16 et 18 pouces à vitesses variables avec thermostats; 1 silo Supérieur 16 x 50 en douves de ciment avec videurs Badger et treuil électrique; 1 silo à moulée Victoria, cap. 7 tonnes avec vis de déchargement; 1 silo à grain Fort-Métal, cap. 4 tonnes, neuf.

#### ÉQUIPEMENT DE LAITIÈRE:

1 pipeline Universel 2" avec ligne à l'air 2" ABS, installation pour 30 vaches; 3 unités de traite Surge RX pulsation alternative neuves; Compresseur Alamo; 2 balances pour contrôle Waikato et un réservoir à lait DeLaval 400 gallons avec compresseur.

#### Conditions:

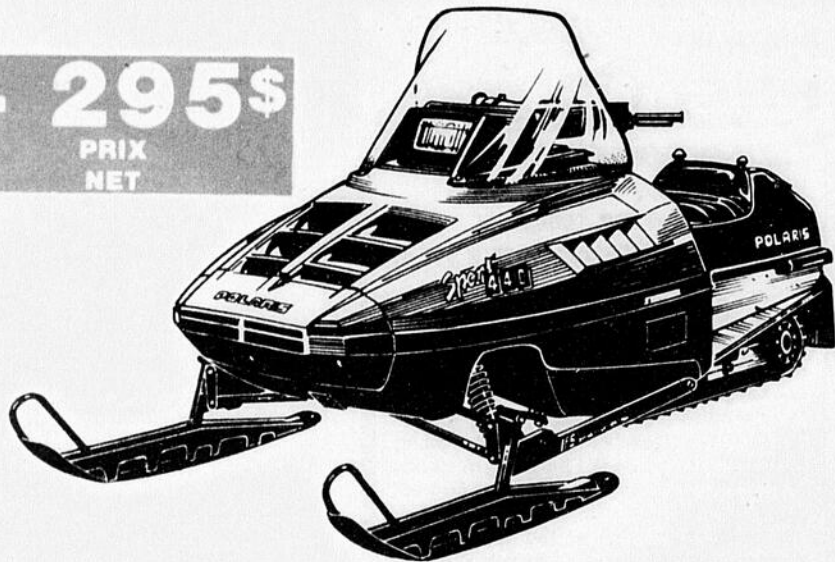
COMPTANT ou PRÊT BANCAIRE  
Cantine sur les lieux

Pour informations, s'adresser au propriétaire  
418-888-5651 ou à l'encanteur

**Les ENCHÈRES RENÉ HOUDE Inc.**  
554, Chemin Giroux, Bromptonville  
819-846-6167 - 514-649-1122

# Cet hiver c'est **POLARIS®**

**4 295\$**  
PRIX  
NET



## INDY SPORT 440 POLARIS®

Cette machine vous fera connaître les plaisirs du sport de motoneige de randonnée. Saisissez les guidons ajustables et laissez-vous emporter par le moteur de 440cc, refroidi par ventilateur. Le carburateur jumelé VM30SS est très économique et vous assure des démarrages faciles. Et la nouvelle chenille à blocs vous donne une meilleure traction sans sacrifier la facilité de maniement. D'autres pièces d'équipement standard comprennent un indicateur de vitesse, odomètre journalier et frein de stationnement. La Indy Sport 440: vous en aurez pour votre argent.

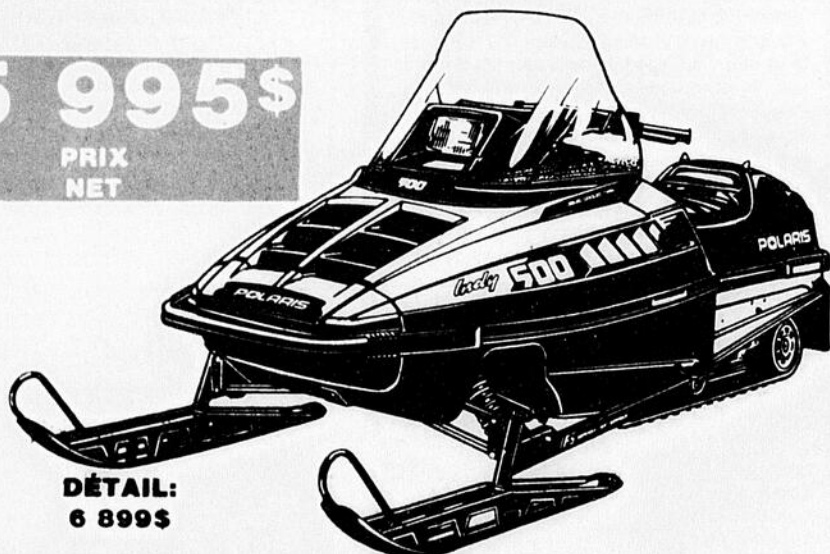
**6 995\$**  
PRIX  
NET



## POLARIS® INDY 650

La Indy 650 (championne de la course Eagle River 1990) est la motoneige de production la plus rapide sur le marché aujourd'hui. Cette année, la RXL devient la première motoneige à être dotée d'un système d'injection électronique, ce qui du même coup, améliore sa performance et ses démarrages. Cette machine à refroidissement liquide est dotée de freins à disques hydrauliques à refroidissement liquide, suspension avant indépendante (IFS), suspension arrière améliorée "Dial-Adjust" avec portée de 7" 3/4. Autres pièces d'équipement standard: lisse au carbure; chenille à blocs avec armature en Kevlar; tableau de bord complet, réchauffe-mains; guidons ajustables; puissant alternateur; pare-chocs avant et arrière; frein de stationnement et un nouveau réservoir d'essence de 11 gallons et un quart (EU).

**5 995\$**  
PRIX  
NET



DÉTAIL:  
6 899\$

## INDY 500 (SP, SKS) POLARIS®

Les jeux sont faits. Et les lecteurs de la revue Snowmobile Magazine ont choisi la Indy 500 à litre de motoneige la "plus significative" de la décennie. Choisie pour sa fiabilité, son confort, son allure et sa valeur, la Indy 500 est vraiment une machine remarquable. Propulsée par un moteur à deux cylindres, refroidi au liquide, cette motoneige est conçue pour le maximum de plaisir. Avec la suspension avant indépendante et suspension arrière ajustable "Dial-Adjust", c'est la motoneige du motoneigiste. Autres pièces d'équipement standard: pare-chocs avant et arrière, tableau de bord complet, guidons ajustables, frein de stationnement amélioré, réservoir d'essence de 11 gallons et un quart (EU) et lisse au carbure. La Indy 500 SP avec empattement de skis plus large, et 500 SKS avec sa chenille plus longue, sont vraiment des légendes des temps modernes.

**5 495\$**



DÉTAIL:  
6 349\$

## INDY TRAIL DELUXE POLARIS®

Le sport de la motoneige est très enlevé mais c'est encore plus agréable lorsque l'on peut partager ce plaisir avec quelqu'un d'autre. Et c'est exactement ce que vous obtenez avec la Indy Trail Deluxe: performance, confort et maniement de la Indy Trail et un siège double et démarreur électrique. Son moteur de 488cc refroidi à l'air, un carburateur jumelé, une suspension avant indépendante et suspension arrière ajustable rendront les voyages beaucoup plus agréables pour vous et votre compagnon ou compagne. Autres pièces d'équipement standard: pare-chocs avant et arrière; indicateur de vitesse; tachymètre; odomètre; réchauffe-moteur; indicateurs lumineux de niveau bas d'huile et de phares; guidons ajustables; frein de stationnement; pare-brise plus élevé et réservoir d'essence de 11 gallons et un quart (EU).

**POLARIS**  
Croyez-le.

*Beauce Sports*

1722, rue St-Georges, St-Bernard, Beauce - 475-4455  
Succursale: 1050, Notre-Dame Nord, Ste-Marie Bce - 387-5272

**POLARIS**  
Croyez-le.